

METLOR

MARCA COMERCIAL DA METALÚRGICA DO EUCALÍPTO

Manual de Instruções & GARANTIA

CP25



METLOR

Metalúrgica do Eucalipto
Tel. 232931171/232932118

3505-246 Nesprido - Viseu
email: geral@metlor.com

www.metlor.com



Índice

- 1 – Introdução**
- 2 – Características Técnicas**
- 3 – Instalação e Montagem**
- 4 – Utilização**
- 5 – Limpeza e Manutenção**
- 6 - Esquema Elétrico**
- 7 – Possíveis Problemas de Funcionamento e Soluções**
- 8 – Informações de Segurança**
- 9 – Garantia**

METLOR

Metalúrgica do Eucalipto 3505-246 Nesprido - Viseu
Tel. 232931171/232932118 email: geral@metlor.com

1 - Introdução

A METALÚRGICA DO EUCALÍPTO, agradece aos nossos clientes a confiança em adquirir um dos nossos produtos, ficando à inteira disposição para qualquer esclarecimento necessário.

O presente manual foi desenvolvido pelo departamento técnico da nossa empresa, e tem por objetivo compilar a informação necessária, para a manutenção de todos os produtos por nós fabricados, para o efeito de um bom funcionamento. A utilização correta da informação contida no presente manual, assegura o funcionamento do produto dentro das normas previstas, mantendo as prescrições de higiene e segurança necessárias.

Os produtos por nós concebidos, foram desenhados, e construídos por forma, a que quando manipulados convenientemente, o seu funcionamento, regulação e conservação, sejam efetivados sem qualquer tipo de perigo para as pessoas que efetuam os trabalhos mencionados, tendo por base o seguimento do quadro normativo europeu de segurança.

Para se certificar de todas as instruções contidas neste manual, deverá mantê-lo em local acessível, pois é de interesse mútuo prevenir os riscos de acidentes.

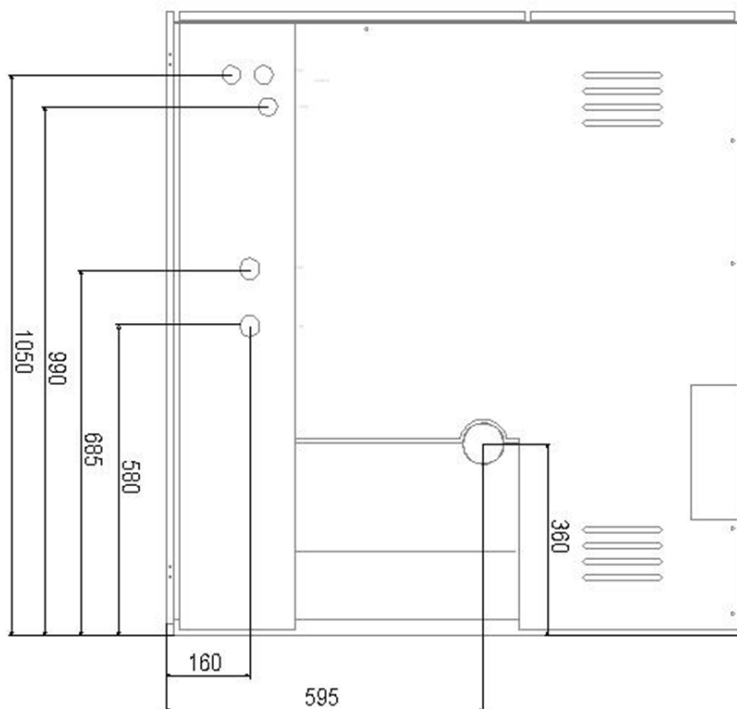
Desta forma, recomendamos uma leitura prévia deste guia.



Metalúrgica do Eucalipto 3505-246 Nesprido - Viseu
Tel. 232931171/232932118 email: geral@metlor.com

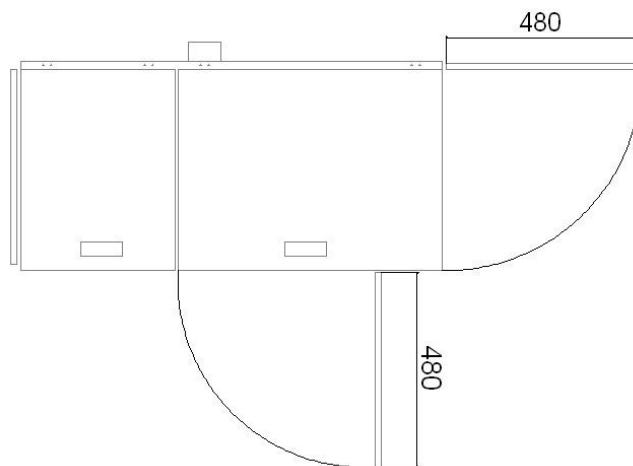
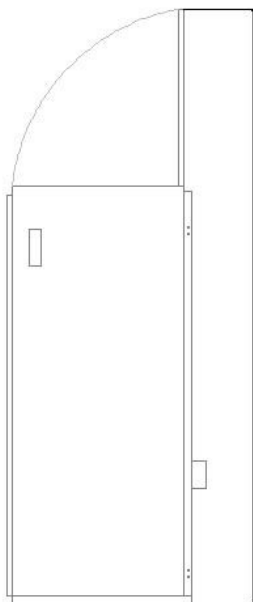
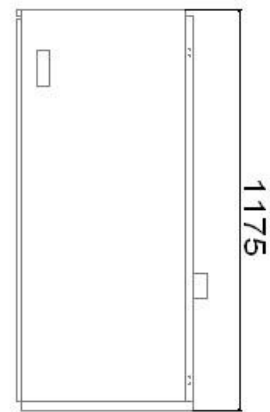
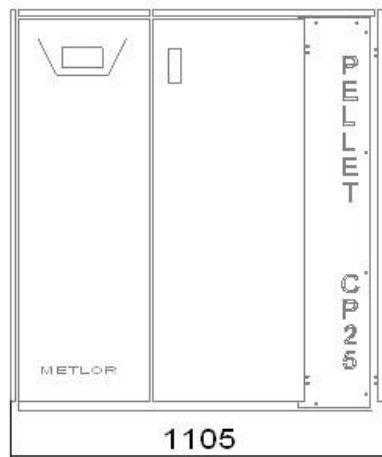
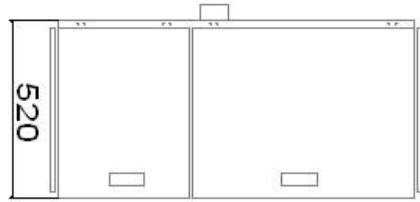
2 – Características Técnicas

| | | |
|--------------------------|------------------|--------------|
| Tensão | 230 V~ 50Hz | |
| Rendimento | 89% | |
| Co (13% O2) | 0.02 | |
| Pressão máxima | 300 kPa (3bar) | |
| Pressão de Trabalho | 150 kPa (1,5bar) | |
| Potência Total | 26,7 kW | |
| Potência para a Água | 24,9 kW | |
| Potência para o Ambiente | 0.8 kW | |
| Combustível | Pellets 6 mm | |
| Consumo | 0.6 – 6,5 kg/h | |
| Depósito | ca. 90 L (60kg) | |
| largura | altura | profundidade |
| 660mm | 1020mm | 1096mm |



METLOR

Metalúrgica do Eucalipto 3505-246 Nesprido - Viseu
Tel. 232931171/232932118 email: geral@metlor.com



METLOR

Metalúrgica do Eucalipto
Tel. 232931171/232932118

3505-246 Nesprido - Viseu
email: geral@metlor.com

3 – Instalação e Montagem

3.1- Local de montagem:

A Caldeira deve ser montada em lugar onde tenha acesso a uma tomada elétrica com terra, e a uma chaminé ou parede exterior para a saída dos gases. Assim como uma saída de esgoto, alimentação de água da rede com mínimo 150kPa (1,5bar) de pressão, acesso á ida e retorno da alimentação dos emissores.

3.2- Montagem do aparelho no local:

Coloque a Caldeira no local desejado, (respeite as medidas mínimas) regule os pés até a Caldeira estar bem firme e nivelada. Marque a saída de combustão e entrada de ar na parede e abra os furos necessários para a condução dos tubos para o exterior ou chaminé.

As distâncias mínimas entre o aparelho e entradas de ar (janelas, Portas ou grelhas de ventilação) são de 1.2m na horizontal e vertical e entre o aparelho e material combustível são de 1,5m.

Não instale o aparelho em quartos de dormir.

Atenção no local de montagem tem que existir ar em abundância.

Coloque uma grelha de entrada de ar se necessário no mínimo de 100cm² de modo a não ser possível a sua obstrução.

Se existir ventiladores extratores no mesmo compartimento estes podem causar problemas na evacuação dos fumos quando em funcionamento.

3.3- Precauções para a saída dos gases

Na instalação do aparelho devem ser respeitados todos os regulamentos nacionais e locais, assim como as normas europeias.

A saída de gases tem que estar numa zona com ventilação, não podendo esta ser feita para lugares fechados como sótão, garagem ou caixas de ar onde os gases se possam concentrar.

A saída de gases tem que estar pelo menos 3m acima da saída do aparelho, para criar uma corrente natural que em caso de falta de eletricidade sirva para extração dos fumos.

Não pode ser ligada a saída de gases a chaminés com campana extratora.

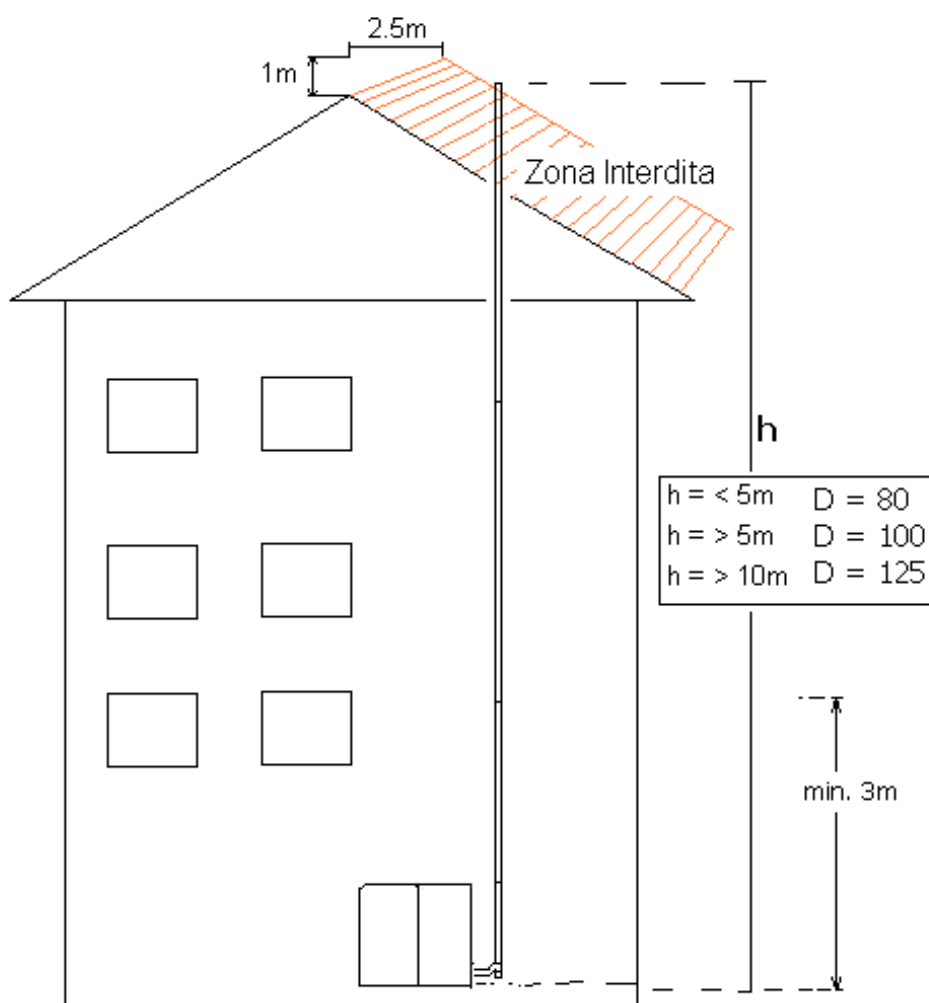
Certifique-se que o tubo de gases ao passar por paredes, tetos falsos ou sótãos, não fiquem em contacto com materiais inflamáveis.

Ao ligar a Caldeira a tubos ou chaminés existentes, tenha em conta que a secção destes não pode exceder a secção do aparelho em mais de 4 vezes.

Não pode existir mais que um aparelho ligado á mesma conduta.

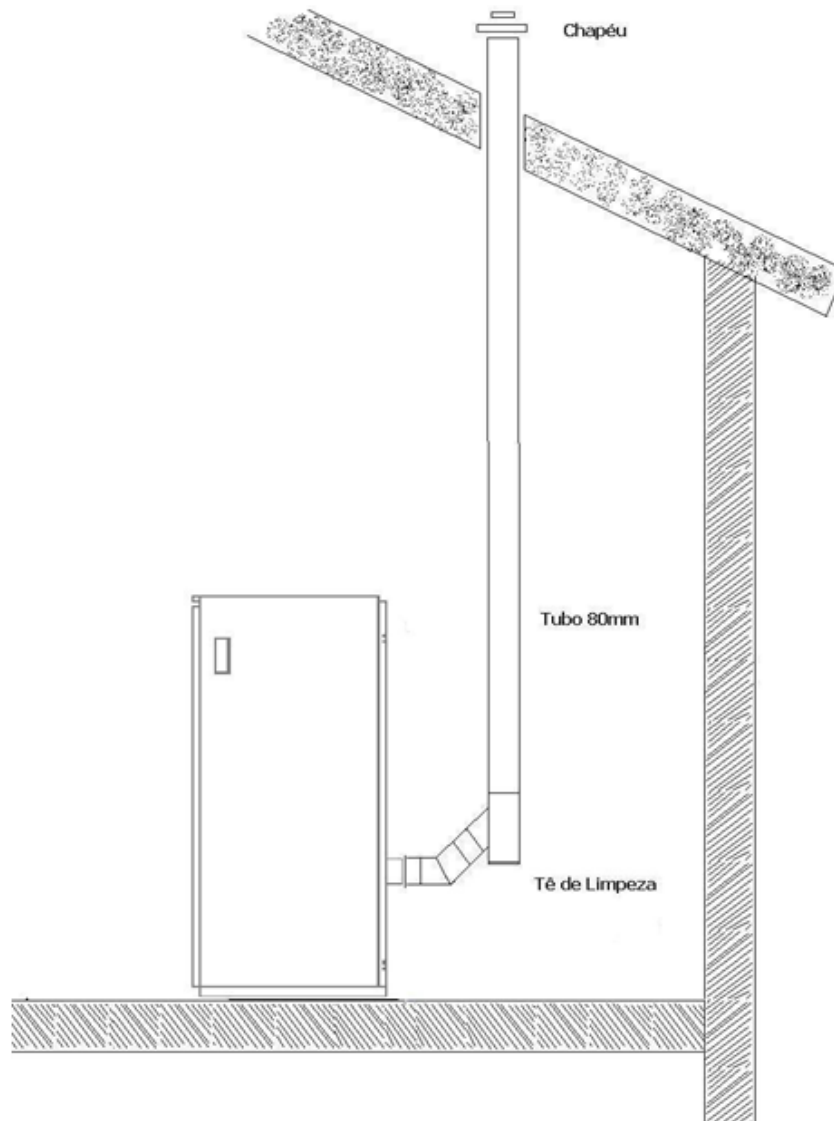
A pressão mínima na conduta não pode ser inferior a 10Pa.

Cotas mínimas nas condutas



3.4 – Exemplos de Montagem

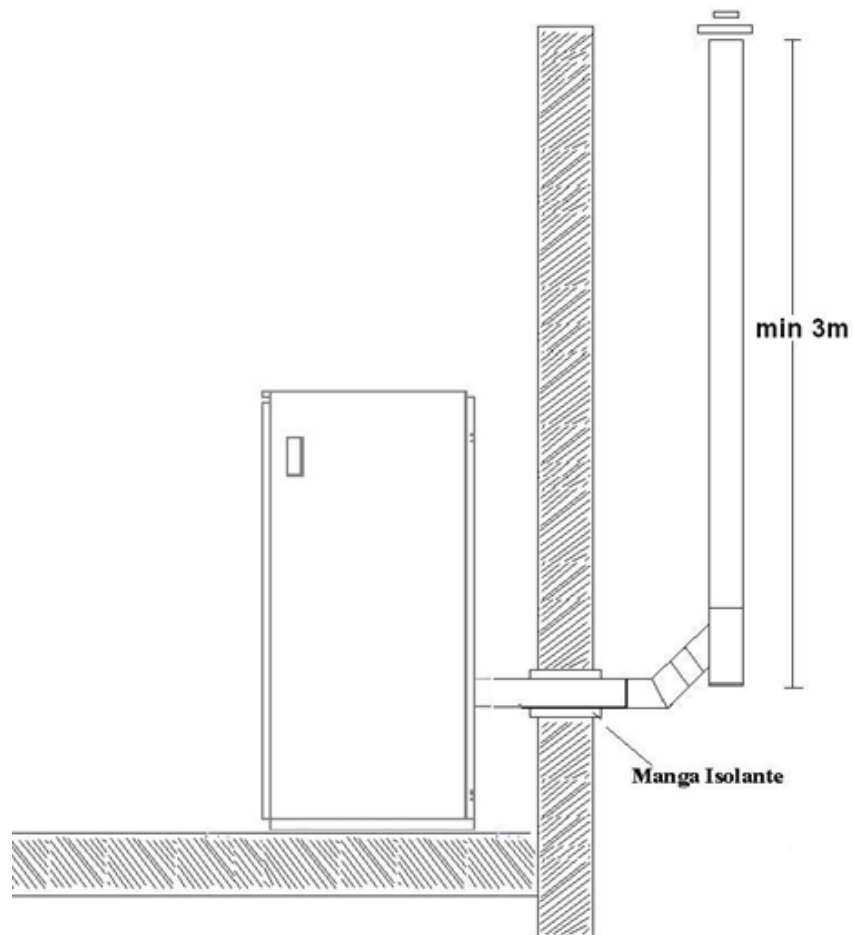
Saída dos gases na vertical



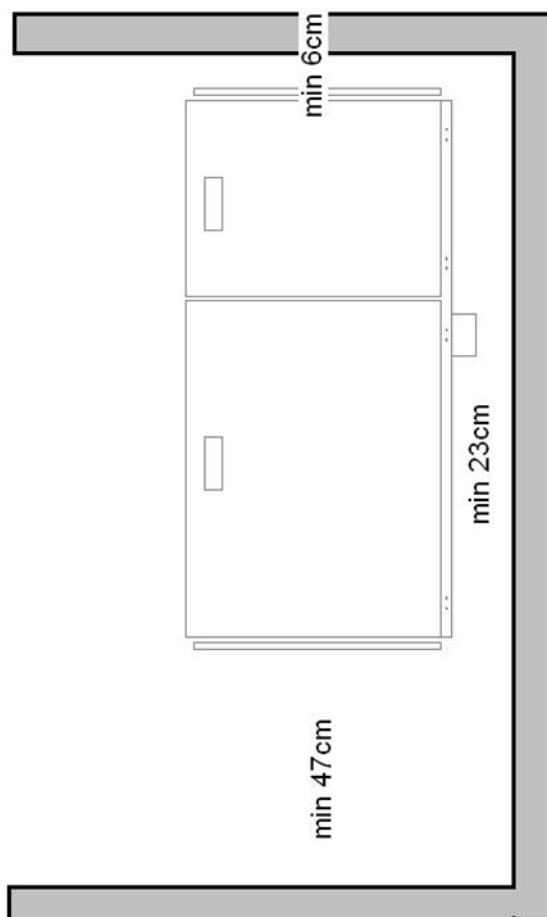
METLOR

Metalúrgica do Eucalipto 3505-246 Nesprido - Viseu
Tel. 232931171/232932118 email: geral@metlor.com

Saída dos gases na horizontal



3.5- Cotas mínimas a respeitar



Se necessário encostar sempre á parede esquerda

METLOR

Metalúrgica do Eucalipto 3505-246 Nesprido - Viseu
Tel. 232931171/232932118 email: geral@metlor.com

3.6- Conexões hidráulicas

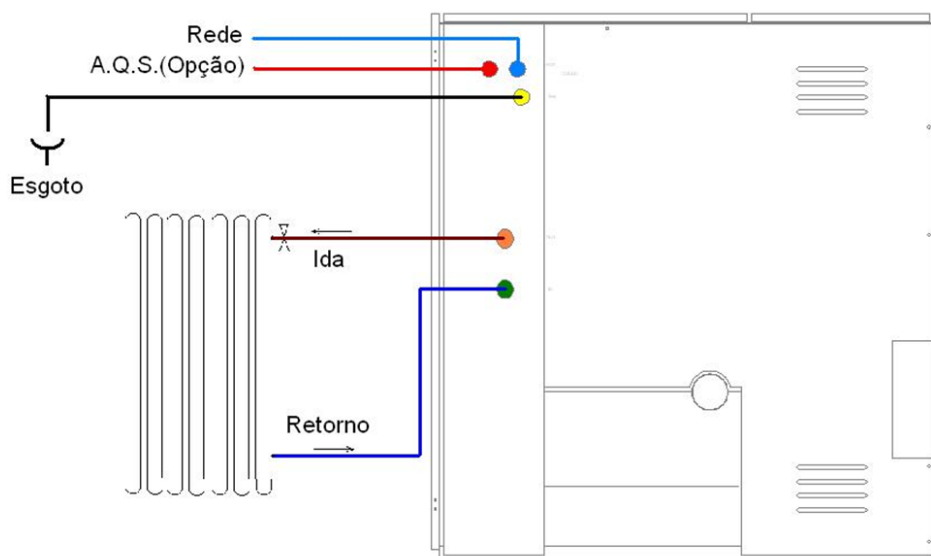
Estabeleça as ligações hidráulicas da Caldeira à instalação local conforme o esquema hidráulico abaixo.

Efetue o enchimento do sistema com uma pressão inferior a 150kPa (1,5bar). Retire o ar em todos elementos do sistema.

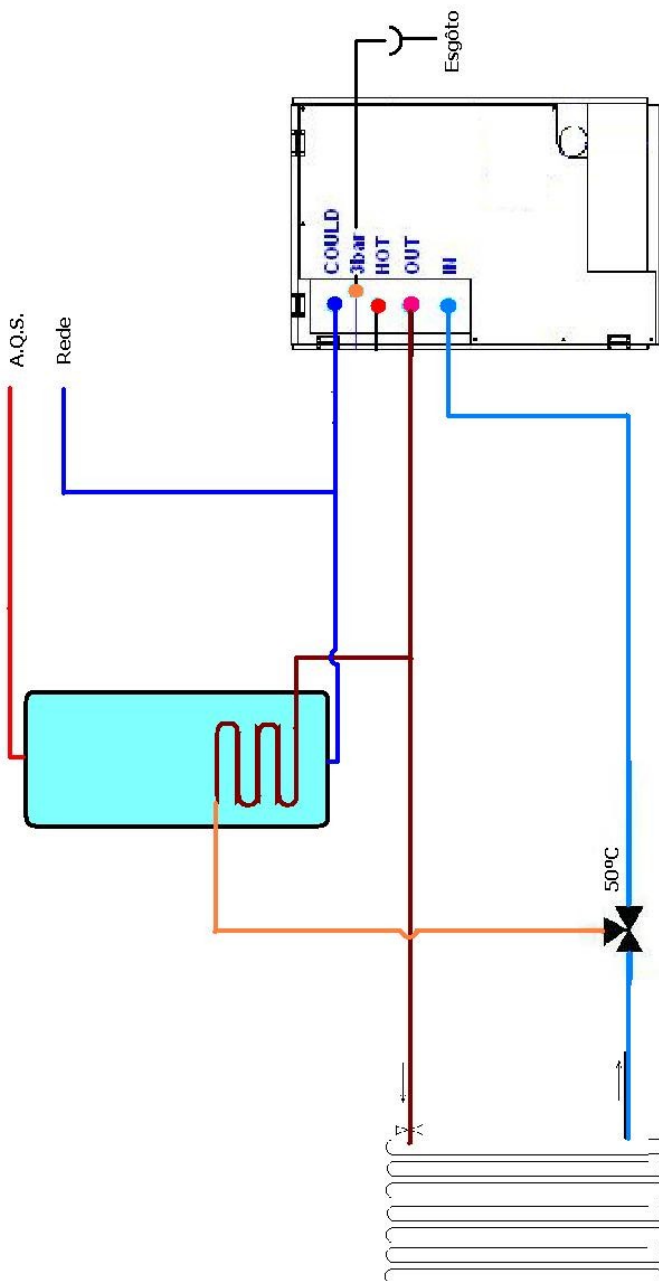
Verifique todas as ligações hidráulicas na caldeira e na instalação se não existem fugas de água.

Controle de novo a pressão do sistema.

Ligue o aparelho à eletricidade, e efetue um primeiro arranque da Caldeira e certifique-se que não há fugas de fumos de volta da união do tubo de saída de gases. Caso contrário coloque na união Silicone de alta temperatura, para isso desligue o aparelho e retire a ficha da eletricidade.



3.7- Instalação hidráulica com Acumulador para A.Q.S. e Válvula termostática.

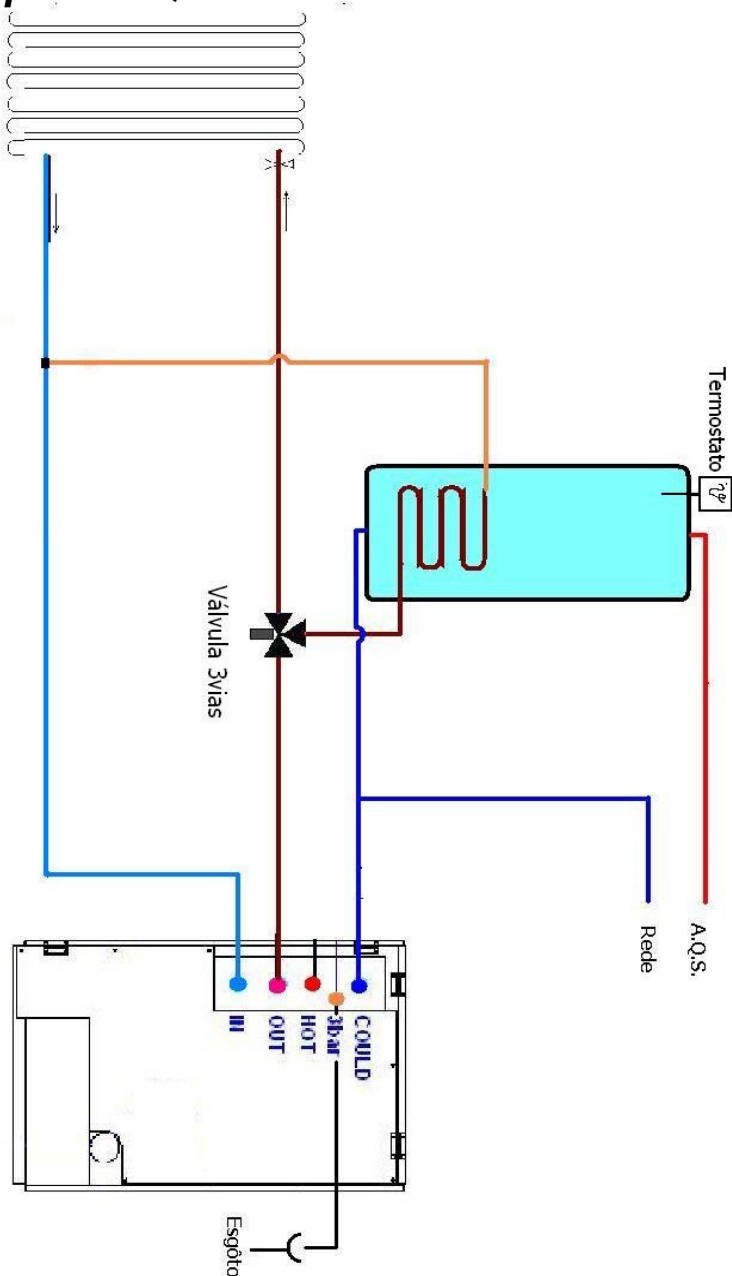


METLOR

Metalúrgica do Eucalipto
Tel. 232931171/232932118

3505-246 Nesprido - Viseu
email: geral@metlor.com

3.8- Instalação hidráulica com Acumulador para A.Q.S. e Válvula de 3 vias elétrica.



METLOR

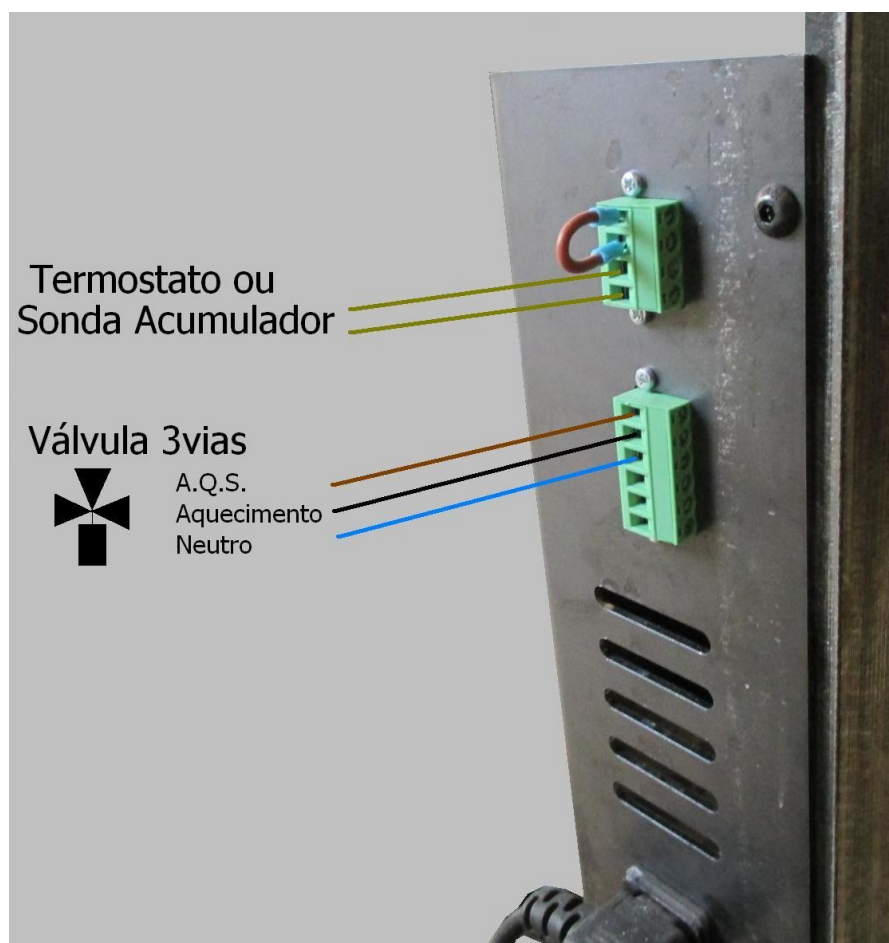
Metalúrgica do Eucalipto 3505-246 Nesprido - Viseu
Tel. 232931171/232932118 email: geral@metlor.com

3.9- Controlo da válvula 3 vias pela Caldeira.

Conexões elétricas para Válvulas de 230V~:

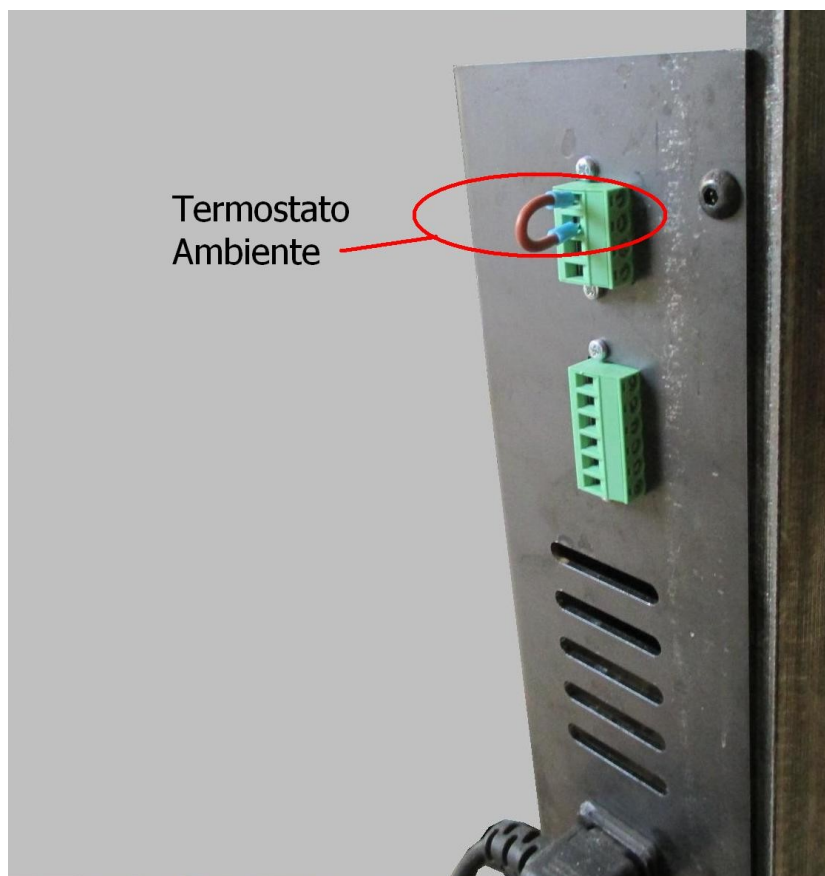
7= Neutro; 6=Aquecimento; 5=A.Q.S.

Conexões elétricas do Termostato do Acumulador: 3-4
(Instalações com Sonda NTC contacte serviços técnicos)



3.10- Ligação de um Termostato Ambiente

Conexões elétricas: remover a ponte entre os pinos 1- 2 e conectar o Termostato Ambiente com um contacto ***livre de potencial***. (comprimento max.do fio:50m)



4 - Utilização

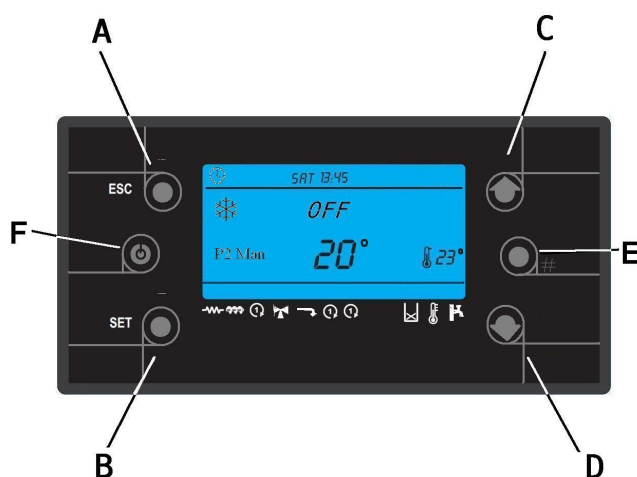
A colocação em marcha da Salamandra, será efetuada da seguinte forma:

Limpe o cinzeiro, certifique-se que as portas estão bem fechadas, colocar combustível no depósito, ligar o aparelho á eletricidade.

Atenção: nunca utilize gasolina, gasóleo ou outro produto semelhante para acender o aparelho, nem ponha pellets á mão no cinzeiro. Não ligue o aparelho se o vidro estiver partido ou o cordão vedante esteja danificado.

4.1- Acender

Ligar Manual: premir o botão esquerdo (**F**) no painel de comando por 3 segundos



O aparelho entra em funcionamento automaticamente fazendo a ignição da combustão. (até se notar chama decorrem ca. 4-8 minutos)

Ligar automático (Relógio) : premir o botão (**B**) no painel e selecionar a opção “Crono”, Selecionar “Permitir” e a seguir “Ativado”.

O aparelho ira ligar e desligar conforme os horários programados. No canto superior esquerdo aparece o símbolo do relógio.

A Ignição é dada em 2 fases a fase de ignição e fase de estabilização.

No final do ciclo de ignição o visor apresenta-se da seguinte forma:



4.2- Altera para modo verão (para instalações conforme capítulo 3.8 e 3.9)

Neste modo o aparelho só faz A.Q.S. quando requeridas pelo termostato do acumulador.

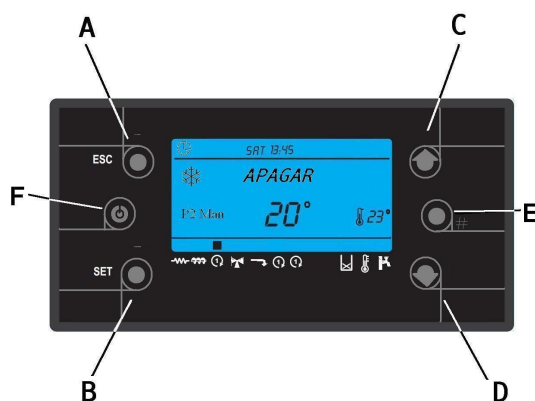
Premir o botão (**B**) selecionar **Verão-Inverno** premir o botão (**B**) e selecionar **Verão**, sair com o botão (A).

No visor aparece no lado esquerdo o símbolo do sol.

A função de aquecimento central está suspensa

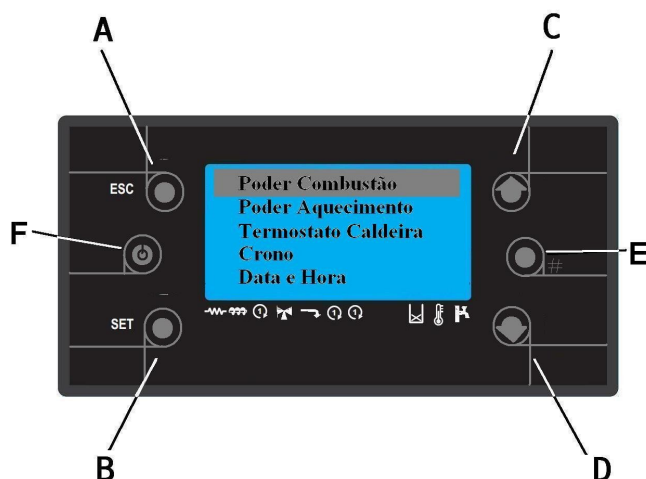
4.3- Apagar

.Para apagar o aparelho prime durante 3 segundos a tecla (**F**) . No visor aparece "Apagar", até desligar por completo demora ainda alguns minutos.



4.4- Alterar nível de potência

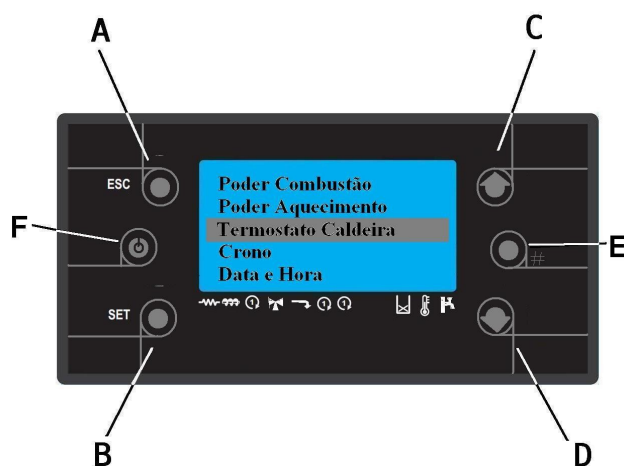
premir o botão (**B**) selecionar **Poder Combustão** e selecionar o nível desejado de 1 ou Automático.



nota: o nível de potência é reduzido automaticamente quando a temperatura de ambiente é igual ou superior á temperatura programada

4.5- Ajustar a Temperatura da Água da Caldeira

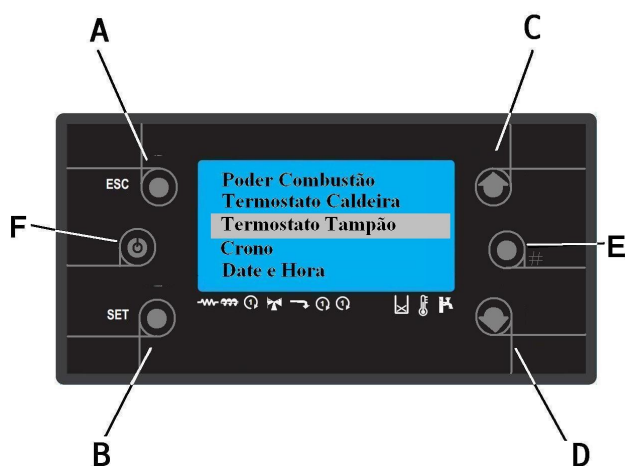
Premir o botão (B), selecionar **Termostato Caldeira**, premir de novo o botão (B) e com as setas seleccione a Temperatura desejada premir o botão (B) para Confirmar e saia com a tecla ESC (A)



4.6- Ajustar a Temperatura da Água do Acumulador

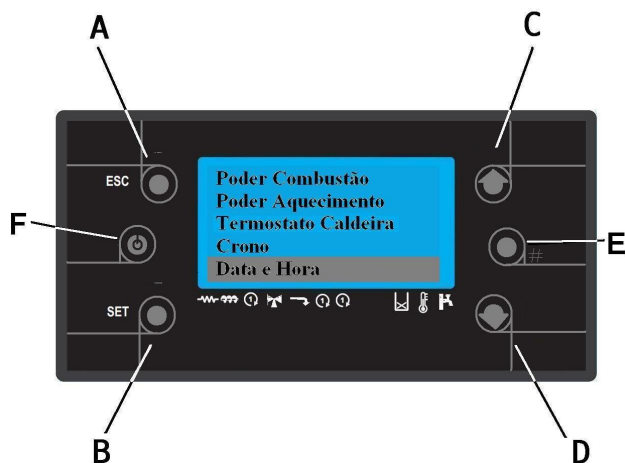
(só para instalações com sonda NTC100 no acumulador **Cap.3.9**)

Premir o botão **(B)**, selecionar **Termostato Tampão**, premir de novo o botão **(B)** e com as setas seleccione a Temperatura desejada premir o botão **(B)** para Confirmar e saia com a tecla ESC **(A)**

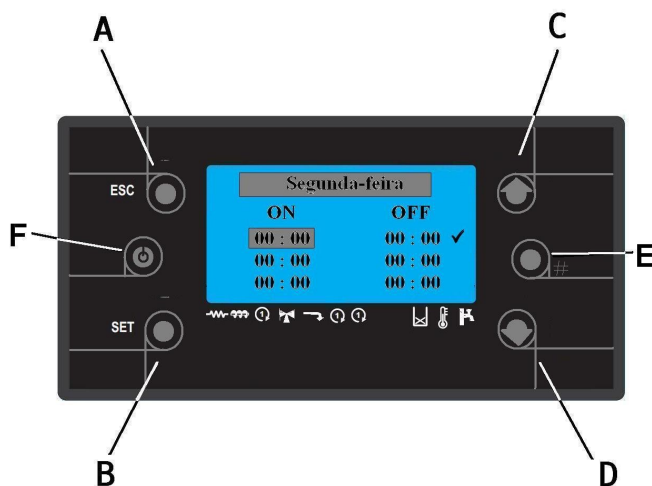


4.7- Data e hora

Premir o botão **(B)**, selecionar Data e Hora, premir de novo o botão **(B)** e com as setas seleccione a hora ou data que pretende alterar premir o botão **(B)** para Confirmar e saia com a tecla ESC **(A)**



4.8- Programação do horário Automático



Premir o botão (B) com as setas selecionar **Crono**, premir de novo o botão (B), selecionar **Crono Programa**
Selecionar o dia pretendido, premir o botão (B)
São possíveis 3 programas por dia, na coluna esquerda estão as horas de ligar e na direita as horas de desligar.
Com as setas selecione o programa que quer alterar, premindo o botão (B), selecione a hora pretendida com as setas e confirme ao premir o botão (B)
Proceda da mesma forma para todos os dias que queira a salamandra em regime automático.

Para marcar os programas que quer executar mantenha a tecla (B) premida até aparecer um visto no lado direito do programa.

Depois pode ainda selecionar a modalidade: Diariamente, semanal ou fim de semana.

Quando está a opção Crono ativa aparece um relógio no canto superior esquerdo.

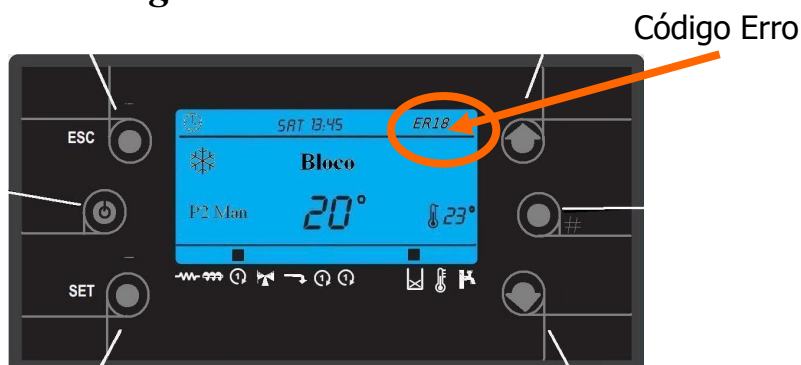
Para desativar a opção Crono Premir o botão (B) com as setas selecionar **Crono**, selecionar **Modalidade**, de seguida selecionar **Invalido** , sair com o botão (A) 2X

nota: só é possível programações de 15 em 15 minutos.

METLOR

Metalúrgica do Eucalipto 3505-246 Nesprido - Viseu
Tel. 232931171/232932118 email: geral@metlor.com

4.9- Mensagens de Alarme



O controlo supervisiona o equipamento para evitar riscos e danos irreversíveis. Neste capítulo estão as mensagens de alarme mais frequentes, assim como sua eliminação.

“ Er 01 “ Temperatura excessiva na máquina ou no silo desligue o aparelho e deixe-o arrefecer.

“ Er 02 “ Temperatura da água superior a 90°C á saída Verifique a instalação hidráulica (Todos emissores fechados?)

“ Er 03 “ Temperatura dos gases insuficiente, verifique o combustível (muito serrim?) e faça uma limpeza do silo.

“ Er 04 “ Temperatura da água superior a 85°C Verifique a instalação hidráulica (Todos emissores fechados?)

“Er 05” Temperatura excessiva nos gases de combustão, desligue o aparelho e deixe-o arrefecer

“Er 07 / 08” Falha no Encoder, contacte os serviços técnicos.

“Er 09 “ Pressão insuficiente, verifique instalação hidráulica.

“Er 10 “ Pressão excessiva, verifique instalação hidráulica.

“ Er 11 “ Relógio, proceda ao acerto da data e horário

“ Er 12 “ Depois de ligar o aparelho não destetou combustão suficiente, tente ligar novamente, se a mensagem persistir contacte os serviços técnicos.

“Er 15” Falha de energia elétrica ou tensão demasiado baixa.

“ Er 18” O combustível no silo esgotou. Carregue o silo com combustível e tente ligar novamente.

nota:

Para eliminar as mensagens de **Alarme** tem que premir o botão (F) durante 3 segundos. Para eliminar mensagem de **Limpeza** premir(E)

METLOR

Metalúrgica do Eucalipto 3505-246 Nesprido - Viseu
Tel. 232931171/232932118 email: geral@metlor.com

5 – Limpeza e Manutenção

Para um bom funcionamento do equipamento, é essencial a limpeza com regularidade das cinzas que se depositam na gaveta.

A gaveta de cinzas deve ser limpa todos os dias. A limpeza do interior deve ser feita Regularmente, recomendamos uma limpeza quinzenal para um bom funcionamento. Para este efeito, na parte superior situa-se uma tampa de serviço. Abrir a tampa e remover as incrustações acumuladas com o escovilhão no interior da máquina. (Figura 4)



Figura 4

Na parte lateral tem uma segunda tampa (Figura 5) aparafusada que deve ser também aberta para remover as cinzas acumuladas. Depois de efetuada a limpeza feche a tampa superior e aperte a tampa lateral de novo. **!!ATENÇÃO!!** as cinzas podem ainda estar incandescentes mesmo que o aparelho esteja desligado há várias horas. Não deite as cinzas no lixo comum, pois pode provocar incêndios.

METLOR

Metalúrgica do Eucalipto 3505-246 Nesprido - Viseu
Tel. 232931171/232932118 email: geral@metlor.com

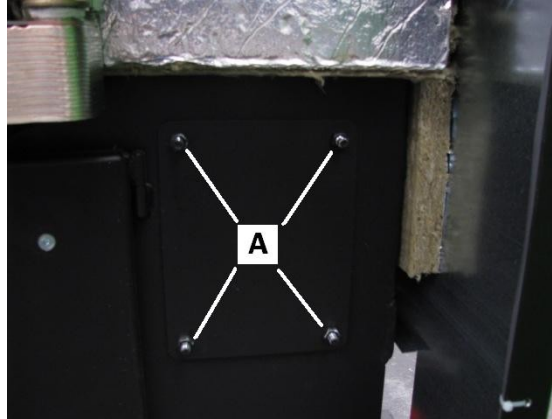


Figura 5

Verifique com regularidade as ligações hidráulicas e a pressão de funcionamento.

Se eventualmente o cordão das portas se descolar, poderá colocá-lo novamente, tendo sempre em conta a limpeza prévia com uma lixa fina do local da sua fixação e utilizando Silicone de alta temperatura.

Os componentes em ferro constantes do equipamento, Nunca devem ser limpos com detergentes unicamente com pano seco ou húmido para retirar o pó. Se achar conveniente um tratamento destes componentes, solicite informações do fornecedor ou instalador.

O sistema de ventilação deve ser também alvo de verificação com regularidade.

Recomendamos a limpeza da chaminé com regularidade e obrigatoriamente uma vez ao ano, tendo em conta a sua utilização.

Para substituir qualquer órgão deteriorado do equipamento deverá contactar o fabricante.

METLOR

Metalúrgica do Eucalipto 3505-246 Nesprido - Viseu
Tel. 232931171/232932118 email: geral@metlor.com

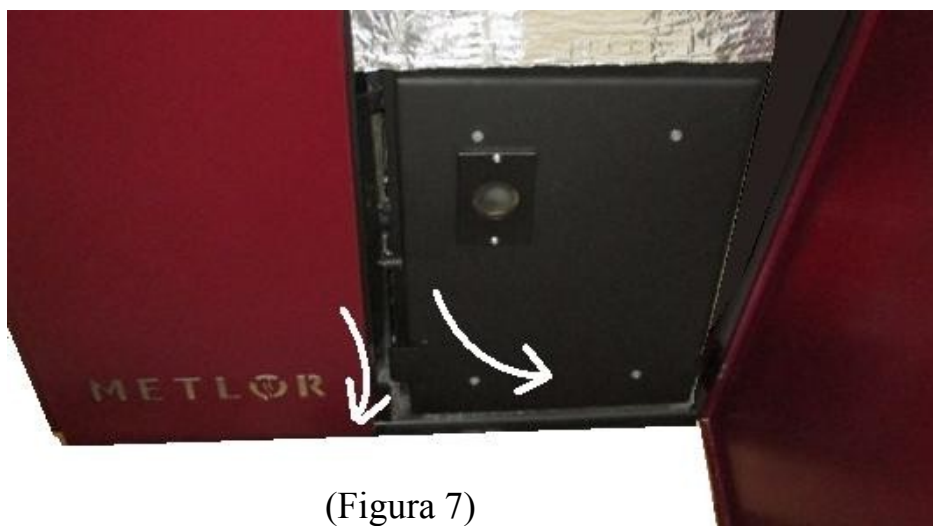
A limpeza do queimador (Figura 6) é automática, mas não carece de uma remoção regular das cinzas que se vão depositando no interior do queimador.

Para esse efeito deve regularmente (15 em 15 dias) efetuar uma limpeza com um aspirador de cinzas.



Figura 6

1º– Puxe a alavanca para fora e abra a porta de serviço
(Figura 7)



(Figura 7)

2º– Rode o anel ao contrário dos ponteiros do relógio.



(Figura 8)

METLOR

Metalúrgica do Eucalipto
Tel. 232931171/232932118

3505-246 Nesprido - Viseu
email: geral@metlor.com

3º—Levante para cima até estar livre e retire-o (Figura 9)



(Figura 9)

4º– Retire o prato de queima (Figura 10) para cima e caso necessário limpe os orifícios obstruídos.



(Figura 10)

6º– proceda a uma limpeza das cinzas acumuladas no Interior do queimador.



(Figura 11)

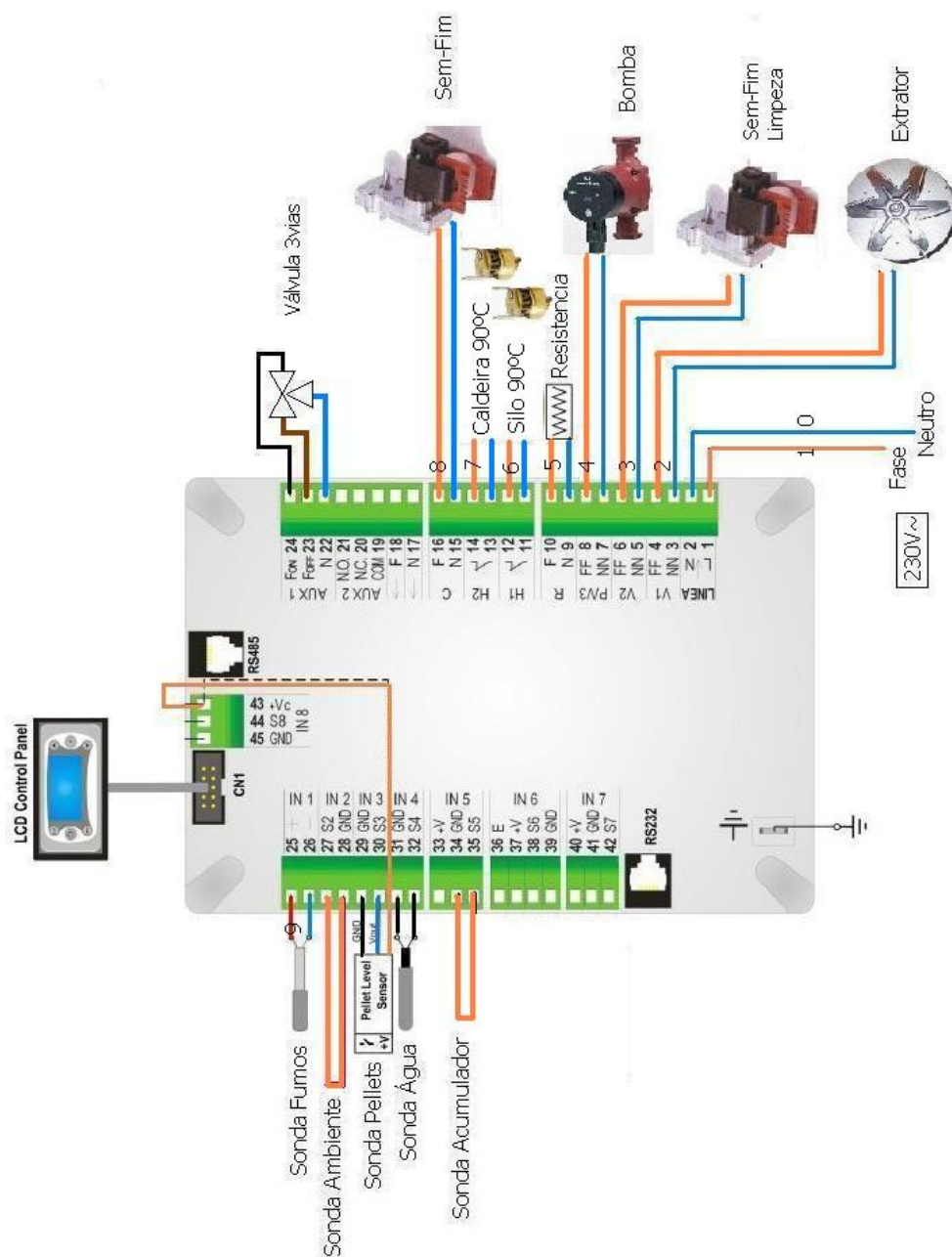
7º– Depois da limpeza coloque o prato de novo no veio, tenha atenção para que este encaixe bem no orifício quadrado.

Coloque o anel de novo no sítio e rode no sentido dos ponteiros do relógio até estar fixo nos batentes.

METLOR

Metalúrgica do Eucalipto 3505-246 Nesprido - Viseu
Tel. 232931171/232932118 email: geral@metlor.com

6 – Esquema Eléctrico



7 – Possíveis Problemas de Funcionamento e Soluções

| | Causas Possíveis | Soluções Possíveis |
|----------------------------------|---|--|
| Caldeira não acende | 1-Não tem combustível 2-No sem-fim criou-se um espaço vazio 3-Cinzeiro não está limpo ou mal colocado 4-Uma das portas aberta ou mal fechada 5-Resistência queimada | 1-Verificar o depósito se tem Pellets 2-Mexer com uma vareta no depósito para que o combustível entre no sem-fim. Desligar e voltar a ligar de novo 3-limpar o cinzeiro ou certificar-se que se encontra bem colocado 4-Certifique-se que as portas estão bem fechadas 5-pedir assistência técnica |
| Depois de acesa o lume apagou-se | 1-Não tem combustível 2-No sem-fim criou-se um espaço vazio 3-Motor do sem-fim avariado ou solto do veio | 1-Verificar o depósito se tem Pellets 2-Mexer com uma vareta no depósito para que o combustível entre no sem-fim. Desligar e voltar a ligar de novo 3-Se o veio soltou-se, voltar a apertar em caso que o motor não rode: pedir assistência técnica |

| | Causas Possíveis | Soluções Possíveis |
|--|--|---|
| Depois de feita a limpeza sazonal a Caldeira não acende | 1-A tampa de limpeza no aparelho ficou aberta | 1-Verificar a tampa se está fechada, se estiver solta, apertar os parafusos |
| A Chama é morta e gera fumo | 1-Combustível húmido | 1-trocar o combustível |
| Quando a Caldeira funciona no máximo o cinzeiro enche de combustível | 1-Combustível húmido ou com muito serrim | 1-trocar o combustível 2- Gastar combustível em nível mais baixo de combustão. |
| A Caldeira funciona, mas os emissores estão frios | 1-Ar no sistema ou Bomba circuladora / placa eletrónica avariada | 1-Purgar o ar do sistema e reabastecer com a pressão recomendada 2-contactar os serviços técnicos. |

| | Causas Possíveis | Soluções Possíveis |
|--|--|---|
| Caldeira deita fumos para a repartição | 1-Motor extractor não funciona 2-Falta de limpeza do aparelho 3-Obstrução na saída de fumos 4-Ligação entre o aparelho e o tubo de saída mal vedado | 1-Verificar o Motor se gira, caso não pedir assistência técnica 2-Efectuar uma limpeza sazonal. 3-Eliminar a obstrução 4-Proceder á vedação com Silicone de alta temperatura |
| O Visor está apagado e o aparelho não se deixa ligar | 1-Falta de electricidade 2-Fusível queimado | 1-Certifique-se que a tomada onde está o aparelho ligado tem electricidade 2-Proceder á troca do fusível (F 2,5 A) que se encontra na tomada do aparelho |



METLOR

Metalúrgica do Eucalipto
Tel. 232931171/232932118

3505-246 Nesprido - Viseu
email: geral@metlor.com

8 – Informações de segurança

Todos os equipamentos fabricados pela METALÚRGICA DO EUCALÍPTO, foram desenvolvidos tendo por base princípios que asseguram a inexistência de perigos para os utilizadores, sempre que se proceda a uma utilização correta respeitando as regras de segurança. O desconhecimento ou não cumprimento destas normas, pode colocar os utilizadores e outros, em condições de perigo susceptíveis de causar sérios danos às pessoas e matérias.

Em consequência é fundamental o conhecimento e o respeito das normas de uso, assim como realização das tarefas de manutenção prescritas, para que seja assegurado um correto funcionamento das máquinas e salvaguardar a segurança dos utilizadores.

Antes de utilizar as máquinas, devem os utilizadores, ser informados sobre o correto funcionamento das mesmas, procedendo a uma leitura atenta do manual de instruções fornecido com o equipamento, assim como conhecer as suas características assegurando-se de que :

O equipamento está devidamente instalado.

Compreender bem o seu funcionamento assim como as suas limitações técnicas.

Evitar a execução de operações e manobras se não existe uma segurança relativamente á reação da máquina ás mesmas.

Em circunstância alguma proceder á modificação da estrutura e dos componentes do equipamento, sem aprovação do fabricante.

Não realizar tarefas para as quais não foi o equipamento concebido.



Índice

- 1 – Introducción**
- 2 – Características Técnicas**
 - 2.1 Modelo Aqualuxo**
 - 2.2 Modelo Aqua 21**
- 3 – Instalación y Montaje**
- 4 – Utilización**
- 5 – Limpeiza y Mantenimiento**
- 6 – Esquema Eléctrico**
- 7 – Posibles Problemas de Funcionamiento y Soluciones**
- 8 – Informaciones de Seguridad**
- 9 – Garantía**

1 - Introdução

METALÚRGICA DO EUCALÍPTO, agradece a nuestros clientes la confianza al adquirir uno de nuestros productos, quedando a su entera disposición para cualquier aclaración necesaria.

El presente manual fue desarrollado por el departamento técnico de nuestra empresa y tiene por objetivo recopilar la información necesaria para el mantenimiento de todos nuestros productos, con el objetivo de ayudar a la mejor instalación y funcionamiento. La utilización correcta de la información contenida en el presente manual, asegura el funcionamiento del producto dentro de las normas previstas, manteniendo las prescripciones de higiene y seguridad necesarias.

Los productos fueron diseñados y construidos de manera que cuando sean manipulados convenientemente, su funcionamiento, regulación y conservación, sean realizados sin ningún tipo de peligro para las personas que efectúan los trabajos mencionados y teniendo en cuenta el cumplimiento del cuadro normativo europeo de seguridad.

Para poder consultar todas las instrucciones contenidas en este manual, deberá mantenerlo en lugar accesible, ya que es de mutuo interés, prevenir los riesgos de accidentes.

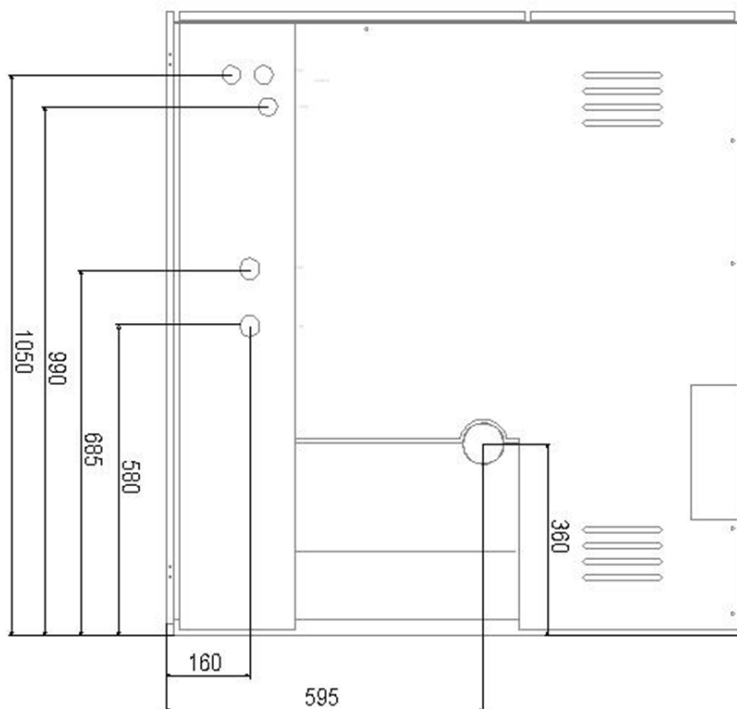
Por ello recomendamos SIEMPRE una lectura previa de esta guía.



Metalúrgica do Eucalipto 3505-246 Nesprido - Viseu
Tel. 232931171/232932118 eMail: geral@metlor.com

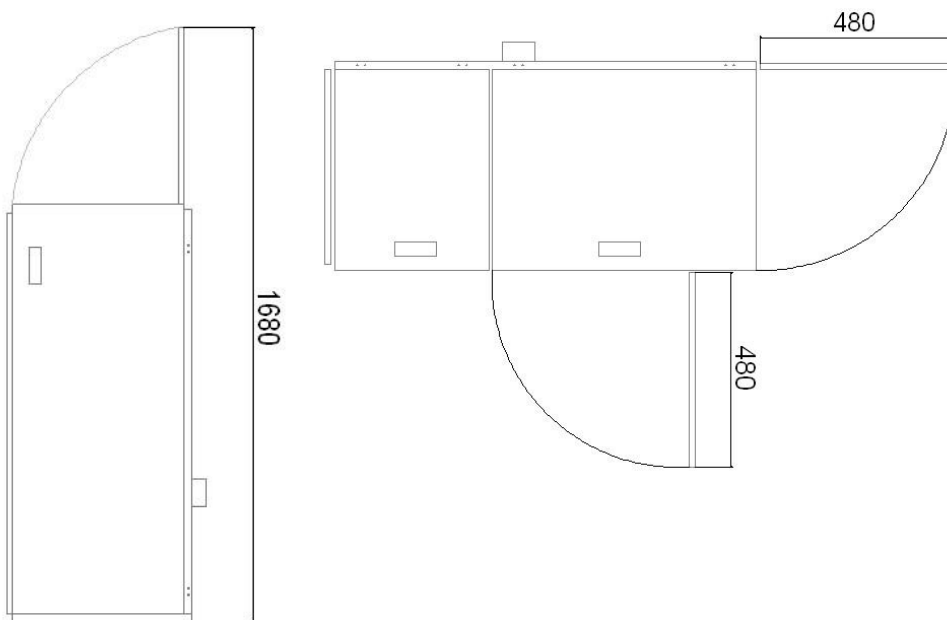
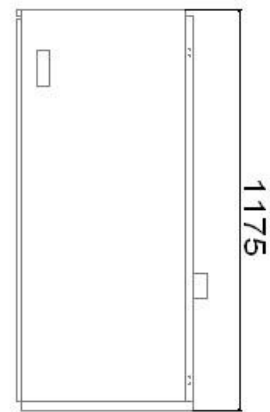
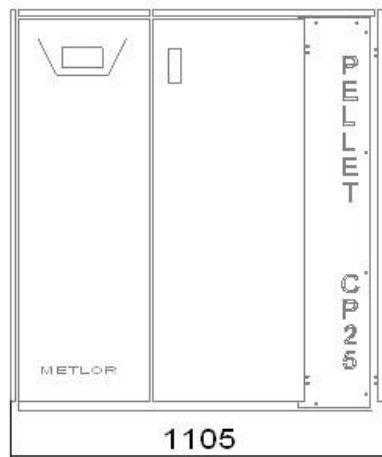
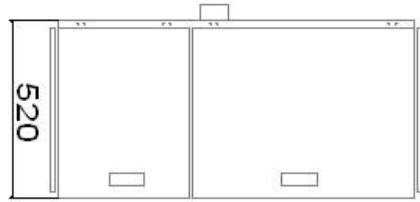
2 – Características Técnicas

| | | |
|---------------------------|------------------|-------------|
| Tensión | 230 V~ 50Hz | |
| Rendimiento | 89% | |
| Co (13% O2) | 0.02 | |
| Presión máxima | 300 kPa (3bar) | |
| Presión de Trabajo | 150 kPa (1,5bar) | |
| Potência Total | 26,7 kW | |
| Potência para el Água | 24,9 kW | |
| Potência para el Ambiente | 0.8 kW | |
| Combustible | Pellets 6 mm | |
| Consumo | 0.6 – 6,5 kg/h | |
| Depósito | ca. 90 L (60kg) | |
| Ancho | Alto | Profundidad |
| 660mm | 1020mm | 1096mm |



METLOR

Metalúrgica do Eucalipto 3505-246 Nesprido - Viseu
Tel. 232931171/232932118 email: geral@metlor.com



METLOR

Metalúrgica do Eucalipto
Tel. 232931171/232932118

3505-246 Nesprido - Viseu
email: geral@metlor.com

3 – Instalação y Montaje

3.1- Lugar de montaje:

La Caldera debe ser montada en lugar donde tengamos acceso a una toma eléctrica con tierra, una chimenea o pared exterior para la salida de los gases, una salida de desagüe, una toma de alimentación de agua de red con mínimo 150kPa (1,5bar) de presión, ida y retorno de la alimentación de los emisores/radiadores.

3.2- Montaje del aparato:

Coloque la Hidro Estufa en el lugar deseado (respete las medidas mínimas) regule los pies hasta que esté bien firme y nivelada. Marque la salida de combustión en la pared o el techo y abra los huecos necesarios para la conducción de los tubos hacia el exterior o la chimenea.

La distancia mínima entre el aparato y entradas de aire (ventanas, puertas o rejillas de ventilación) es de 1.2m en horizontal y vertical. Entre el aparato y materiales inflamables/combustibles es de 1,5m.

No instale el aparato en dormitorios

Atención: En el lugar de montaje debe existir aire en abundancia.

Si necesita colocar una rejilla de entrada de aire, que tenga un mínimo de 100cm² para prevenir su obstrucción

Si existen ventiladores extractores en la misma zona, estos pueden causar problemas en la evacuación de los humos cuando entren en funcionamiento.

3.3- Precauciones para la salida de gases:

En la instalación del aparato deben ser respetadas todas las normativas europeas, nacionales y locales.

La salida de gases debe encontrarse en una zona bien ventilada, no pudiendo desembocar en lugares cerrados como buhardillas, garajes o cajas de aire donde los gases se puedan concentrar.

La salida de gases debe tener un mínimo de 3 metros en vertical por encima del aparato, para crear una corriente natural, que en caso de falta de electricidad, sirva para la extracción de humos. Los tramos en horizontal no están permitidos. No puede ser conectada la salida de gases a una chimenea con campana extractora.

Asegúrese de que el tubo de gases, al pasar por paredes, falsos techos o buhardillas, no quede en contacto con materiales inflamables.

Al conectar la estufa a tubos o chimeneas existentes, tenga en cuenta que la sección de estos no puede exceder de la sección de salida del aparato en más de 4 veces.

La presión mínima del conducto no puede ser inferior a 12Pa

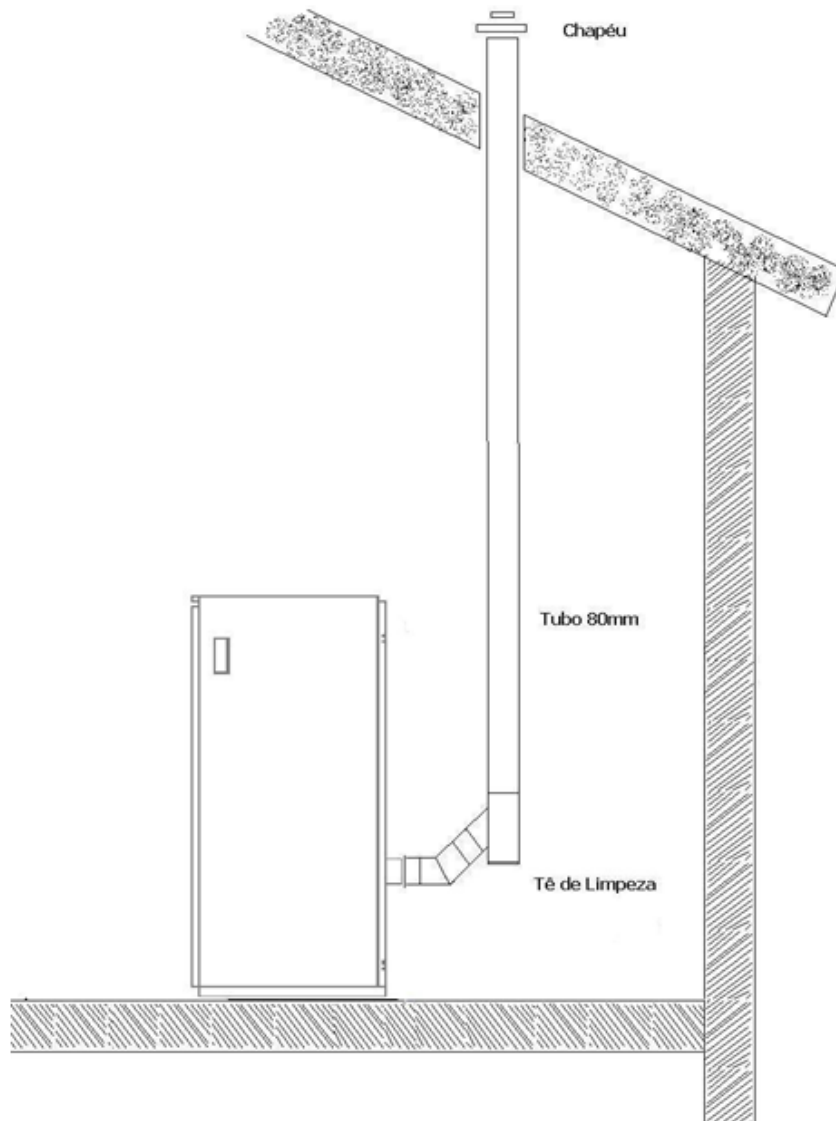
Las distancias mínimas entre el aparato y entradas de aire (ventanas, puertas o rejillas de ventilación) son de 1,2 m en la horizontal y en la vertical.



Metalúrgica do Eucalipto 3505-246 Nesprido - Viseu
Tel. 232931171/232932118 eMail: geral@metlor.com

3.4 – Ejemplos de montaje:

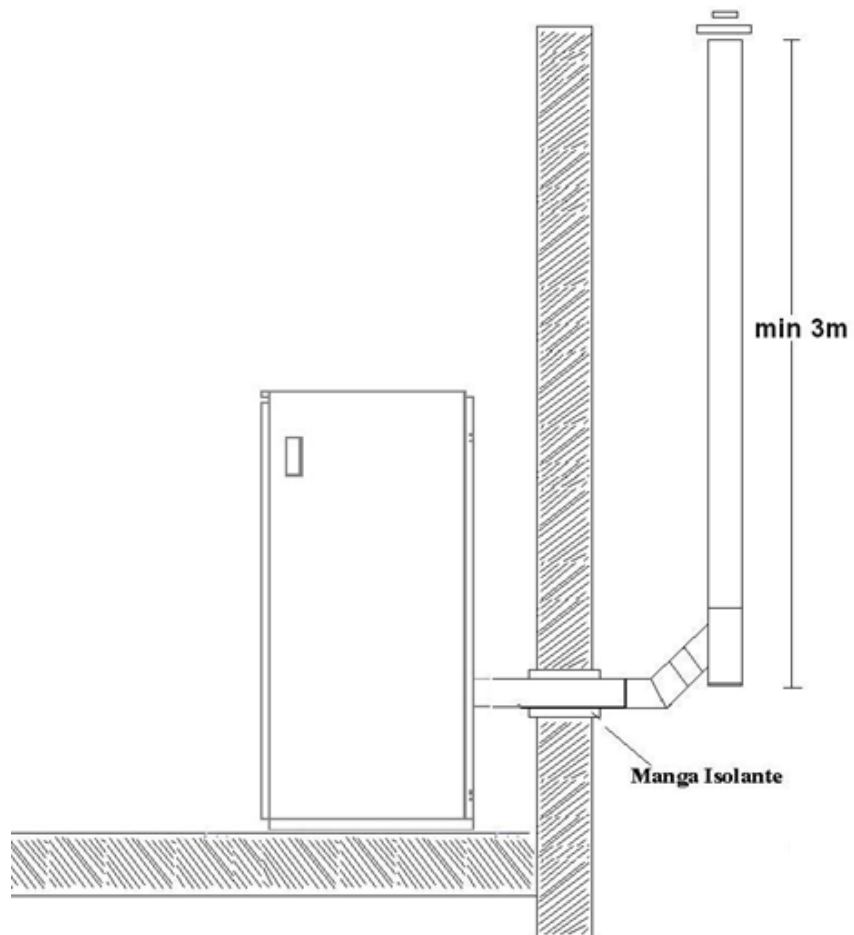
Interior



METLOR

Metalúrgica do Eucalipto 3505-246 Nesprido - Viseu
Tel. 232931171/232932118 email: geral@metlor.com

Exterior

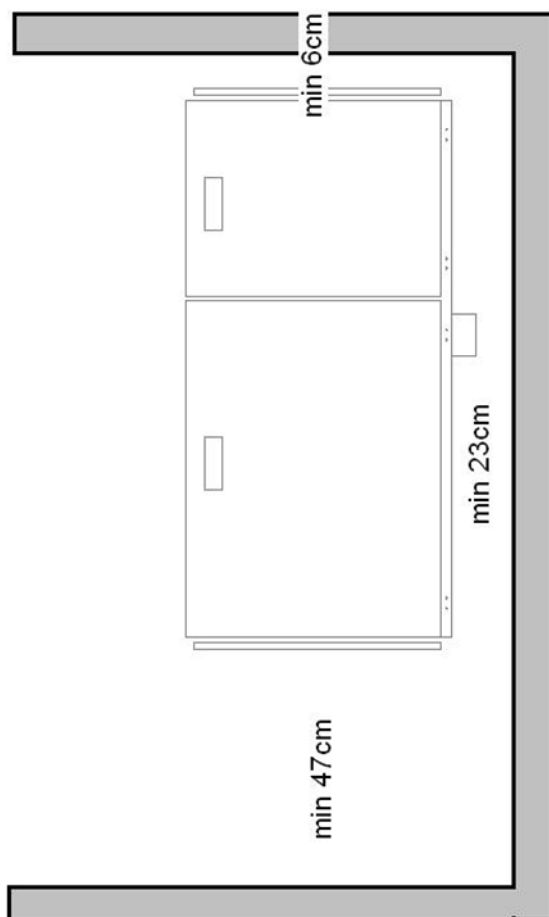


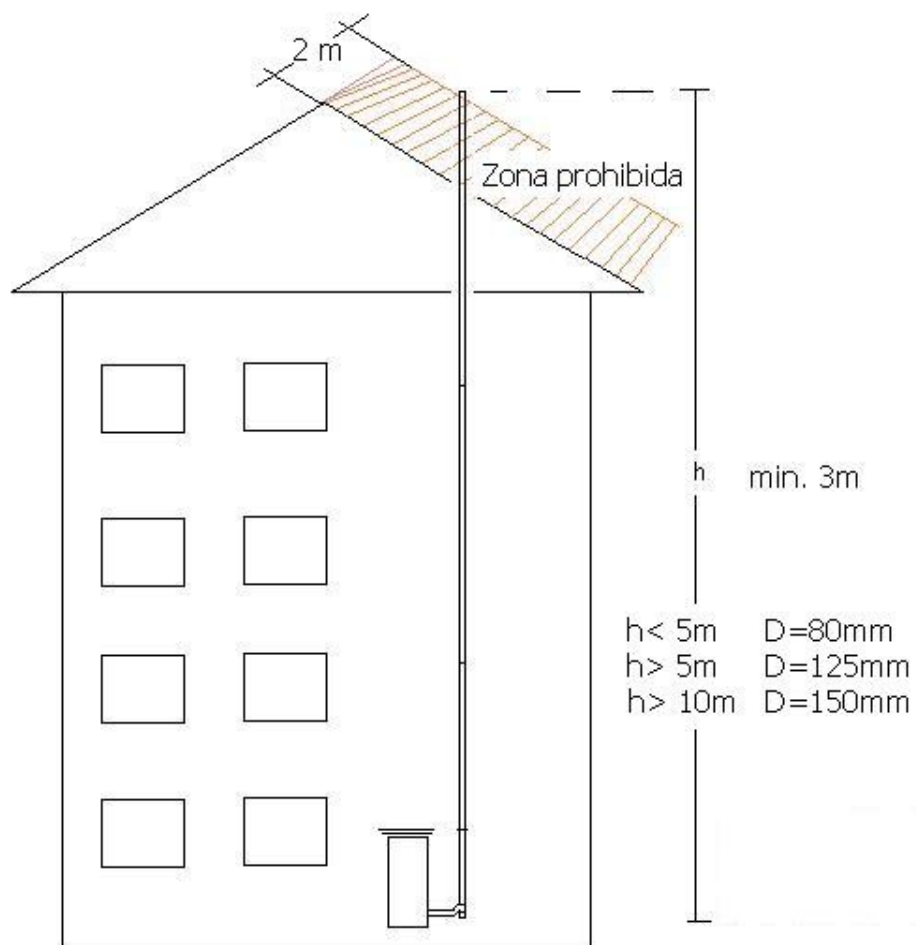
METLOR

Metalúrgica do Eucalipto
Tel. 232931171/232932118

3505-246 Nesprido - Viseu
email: geral@metlor.com

3.5– Medidas a respetar





METLOR

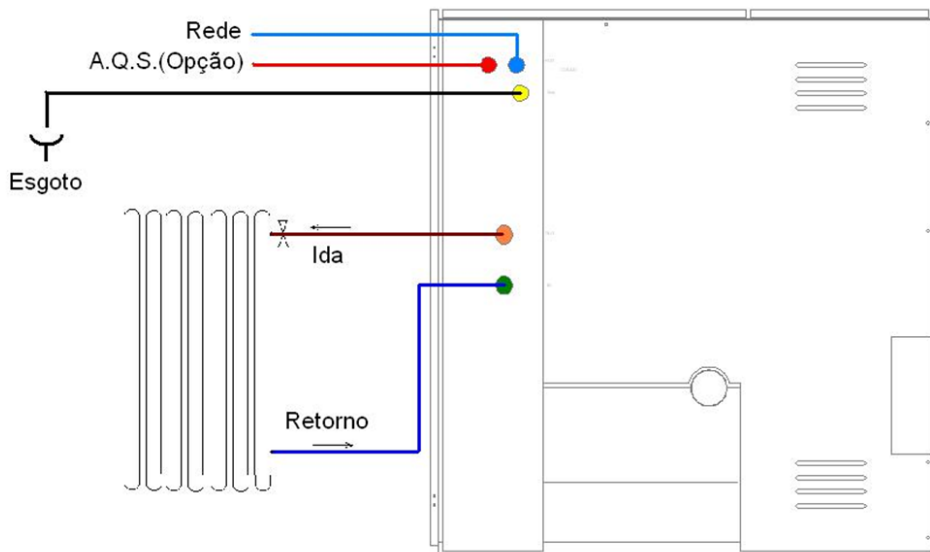
Metalúrgica do Eucalipto 3505-246 Nesprido - Viseu
 Tel. 232931171/232932118 eMail: geral@metlor.com

3.6- Conexiones hidráulicas:

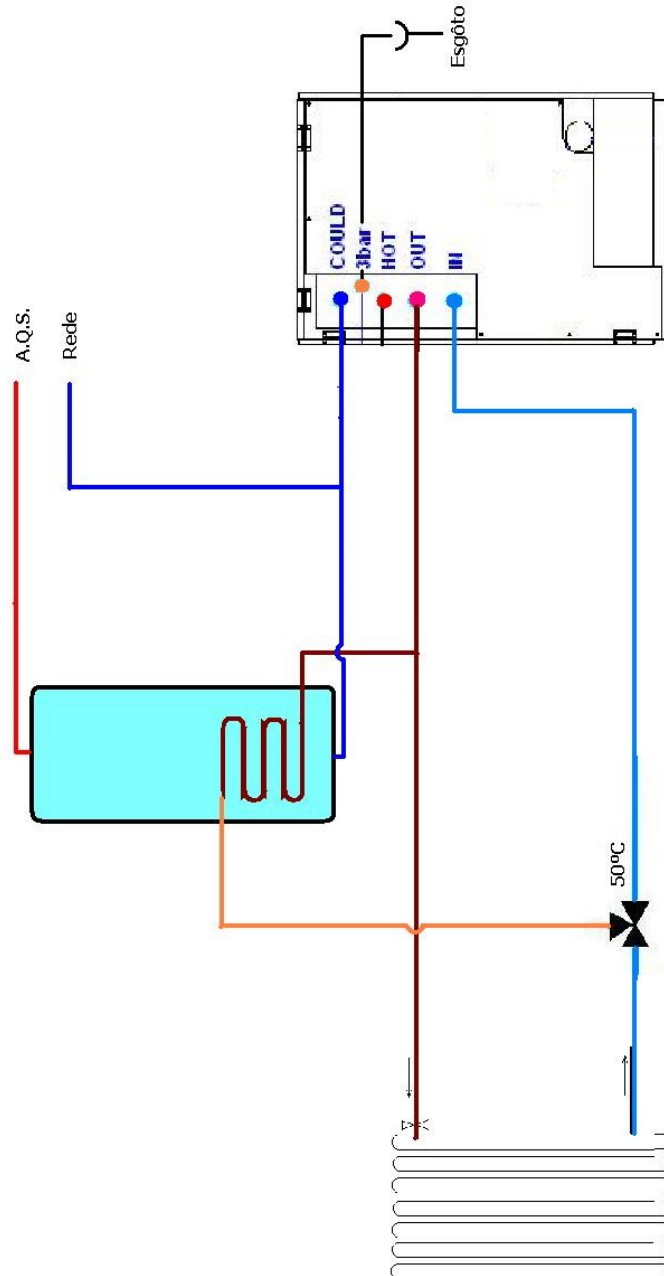
Realice las conexiones hidráulicas del aparato según el esquema que mostramos a continuación

Efectúe el llenado de la instalación con una presión de 150kPa (1,5bar). Retire el aire de todos los elementos de la misma
Controle de nuevo la presión de la instalación.

Conecte el aparato a la red eléctrica y efectúe un primer arranque. Asegúrese de que no hay fugas de humos por las uniones del tubo de salida de gases. En caso contrario, coloque en la unión Silicona de alta temperatura. Para ello apague el aparato y retire la conexión eléctrica.



3.7- Instalação hidráulica com Acumulador para A.C.S. y Válvula Termostática.

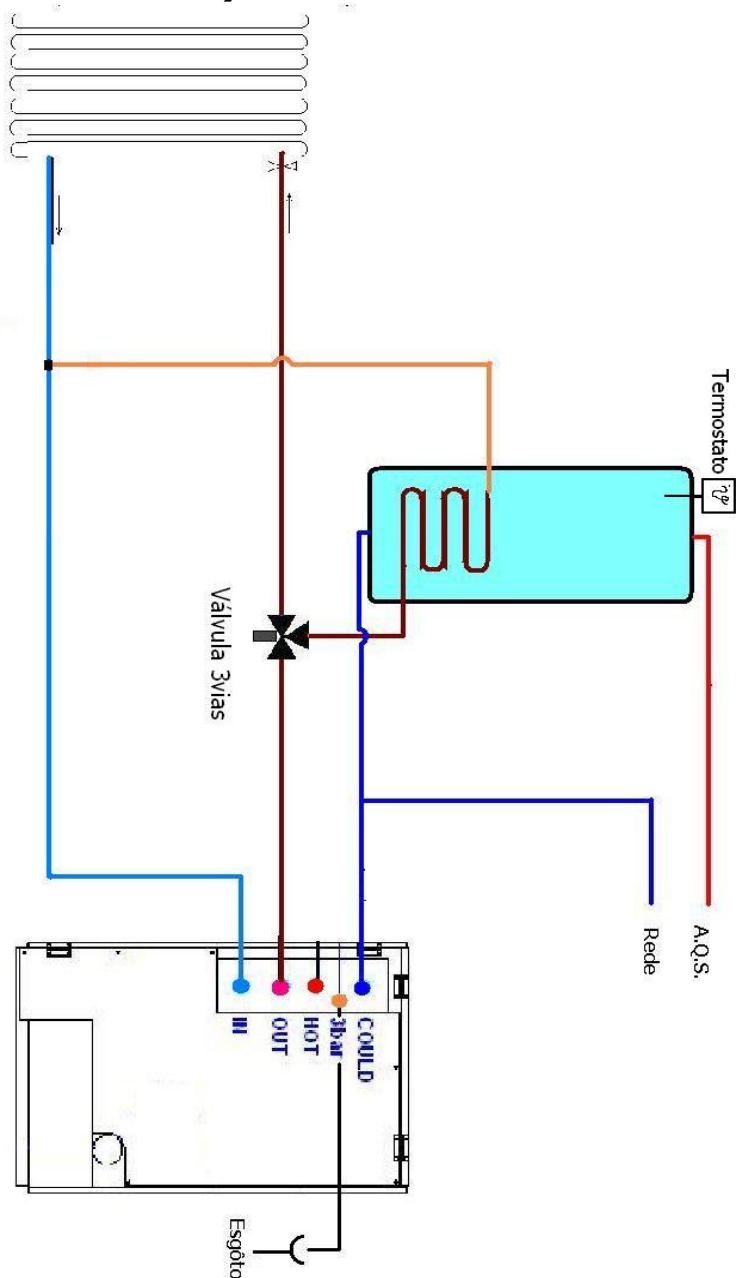


METLOR

Metalúrgica do Eucalipto
Tel. 232931171/232932118

3505-246 Nesprido - Viseu
email: geral@metlor.com

3.8- Instalação hidráulica com Acumulador para A.C.S. e Válvula de 3 vias eléctrica.



METLOR

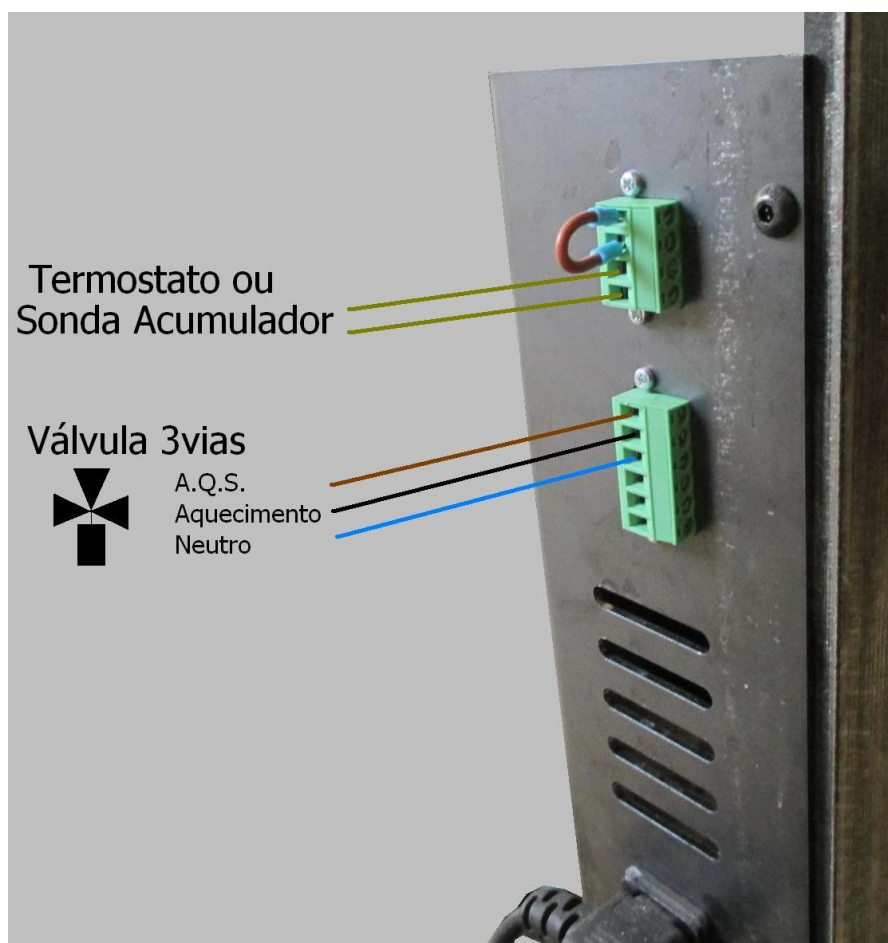
Metalúrgica do Eucalipto 3505-246 Nesprido - Viseu
Tel. 232931171/232932118 email: geral@metlor.com

3.9- Control de la válvula 3 vías por medio de la placa electrónica de la hidro estufa.

Conexiones eléctricas para válvulas de 230V~:

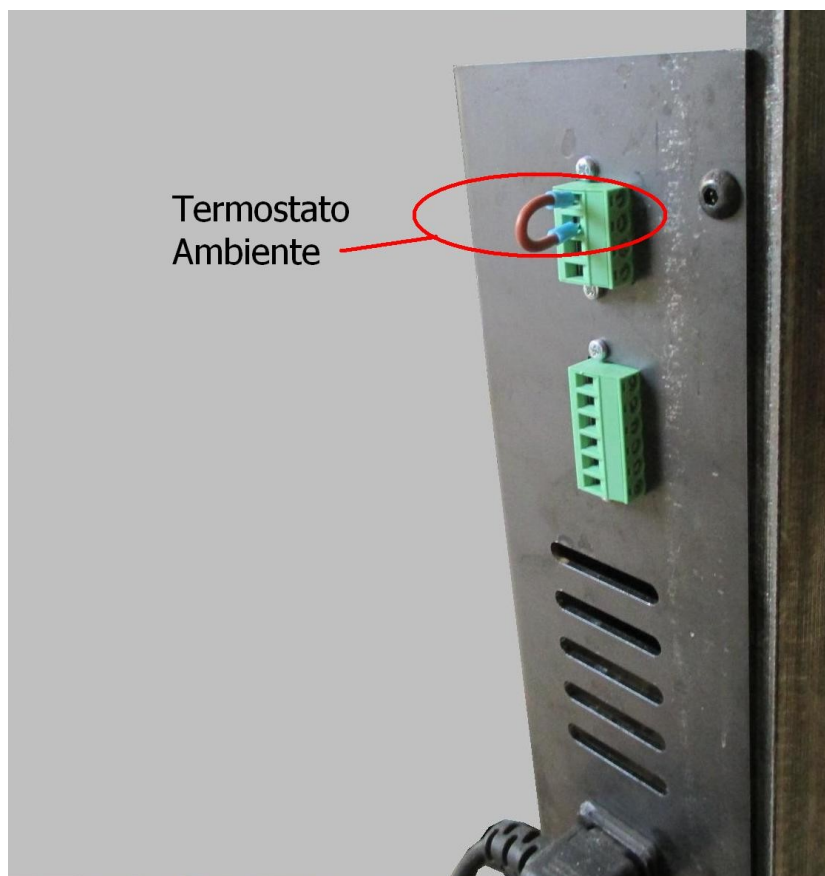
7= Neutro; 6=Posición 1; 5=Posición 2

Conexiones eléctricas del Termostato acumulador: 3-4
(instalaciones con Sonda NTC contactar servicios técnicos)



3.10- Conexión de Termostato Ambiente

Conexiones eléctricas: Eliminar el puente entre los hilos 1-2 y conectar el Termostato Ambiente con un contacto **libre de potencial**. (long. Max. Hilo:50m)



4 - Utilización

La puesta en marcha de la hidro estufa, será efectuada de la siguiente forma:

Limpie el cenicero de combustión, asegúrese de que las puertas están bien cerradas, coloque combustible en el depósito, conecte el aparato a la electricidad.

Atención: nunca utilice gasolina u otro producto semejante para encender el aparato. No ponga pellets a mano en el cenicero de combustión. No encienda el aparato si el vidrio está roto o el cordón sellante dañado.

4.1– Encender

- Encendido Manual: Presionar el botón izquierdo (F) del panel de mandos durante 3 segundos (Figura 1)

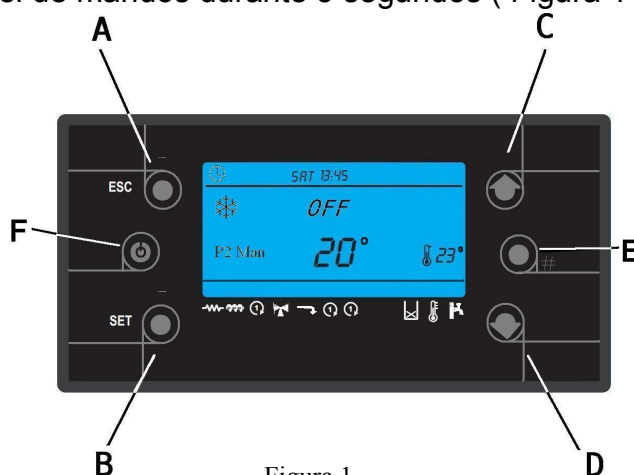


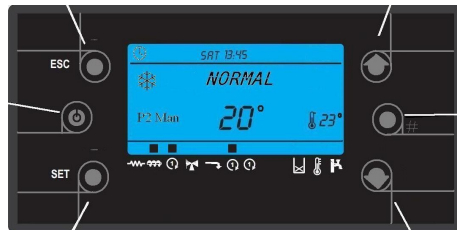
Figura 1

El aparato entra en funcionamiento automáticamente haciendo la ignición de la combustión. NOTA: Hasta ver aparecer la llama pasan de 4 a 8 minutos.

- Encendido automático (Reloj) : Presionar el botón (B) del panel y seleccionar la opción **Crono**, Seleccionar **Permitir** y a continuación **Activado**.

El aparato encenderá y apagará según los horarios programados. En la esquina superior izquierda aparece el símbolo del reloj.

El ciclo de ignición se produce en dos fases: 1) IGNICIÓN y a continuación la fase 2) de ESTABILIZACIÓN.
Al final del ciclo completo el visor aparece de la siguiente forma:



4.2- Cambiar para modo verano (para instalaciones según capítulo 3.8 y 3.9).

En este modo el aparato solo hace A.C.S. cuando lo solicite el termostato del acumulador.

Presionar botón (B). Seleccionar **Verano-Invierno**, presionar botón (B) y seleccionar **Verano**. Salir con botón (A).

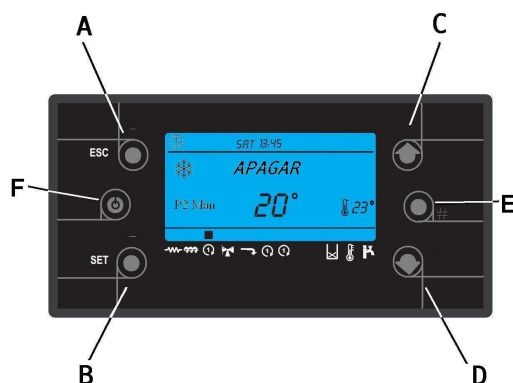
En el lado izquierdo del visor parece el símbolo del sol.

La función calefacción central está deshabilitada.

4.3- Apagar

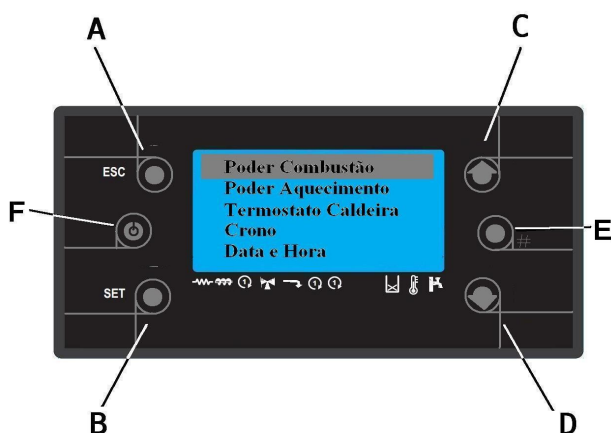
Para apagar el aparato presione durante 3 segundos la tecla(F) .
En el visor aparece "Apagar".

Nota: Hasta desconectar por completo demora algunos minutos.



4.4- Cambiar el nivel de potencia

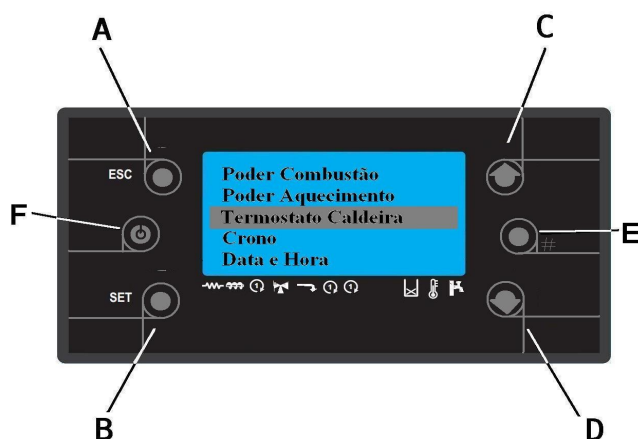
Presionar el botón (B) Seleccionar **Poder Combustión** y seleccionar el nivel deseado de 1 o Automático.



Nota: el nivel de potencia se reduce automáticamente cuando la temperatura de ambiente es igual o superior a la temperatura programada. (Modulación)

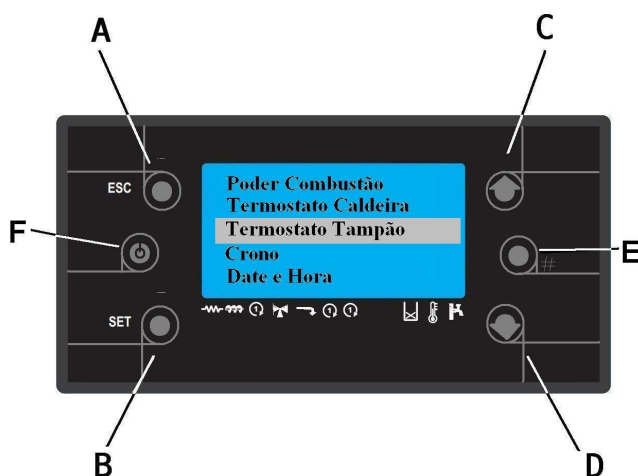
4.5- Ajustar la Temperatura del Agua del aparato

Presionar botón (B), seleccionar **Termostato Caldera**, presionar de nuevo botón(B) y con las flechas seleccione la Temperatura deseada. Confirmar con botón (B) y salir con tecla ESC (A)



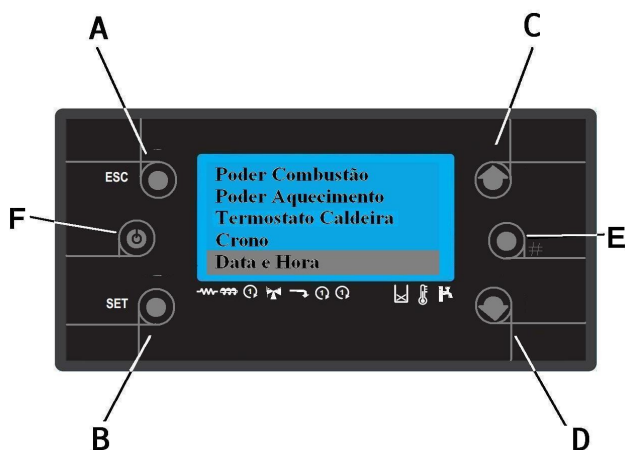
4.6- Ajustar la Temperatura del Agua para A.C.S. en el Acumulador (Instalación con Sonda NTC Cap. 3.9)

Presionar el botón (B). Con las flechas seleccionar "Temperatura Puffer" presionar de nuevo el botón (B). Seleccionar la temperatura deseada, confirme presionando el botón (B) y salga con a tecla ESC (A)

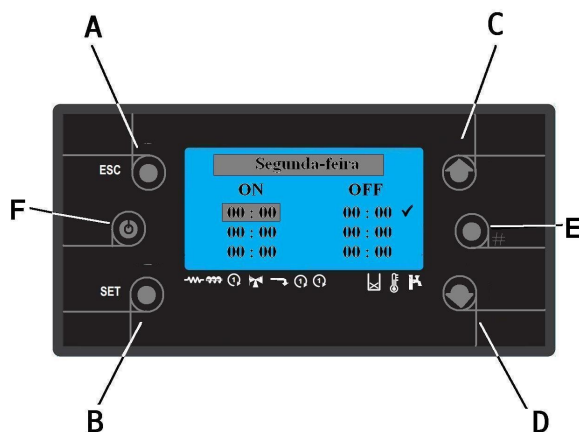


4.7- Fecha y hora

Presionar el botón (B), seleccionar **Fecha y Hora**. Presionar de nuevo el botón (B) y con las flechas seleccione la hora o fecha. Presione el botón (B) para Confirmar y salga con a tecla ESC (A)



4.8- Programación del horario Automático



Presionar el botón **(B)**. Con las flechas seleccionar **Crono**.
Presionar de nuevo el botón **(B)**. Seleccionar **Crono Programa**
Seleccionar el día y presionar el botón **(B)**
Son posibles 3 programas por día. En la columna izquierda están las horas de encender y las horas de apagar en la derecha.
Con las flechas seleccione el programa que quiere alterar, presionando el botón **(B)**. Seleccione la hora pretendida con las flechas y confirme presionando el botón **(B)**
Proceda de la misma forma para todos los días que quiera que la caldera funcione en régimen automático.

Para grabar los programas que quiera ejecutar, mantenga la tecla **(B)** presionada hasta aparecer una marca en el lado derecho del programa.

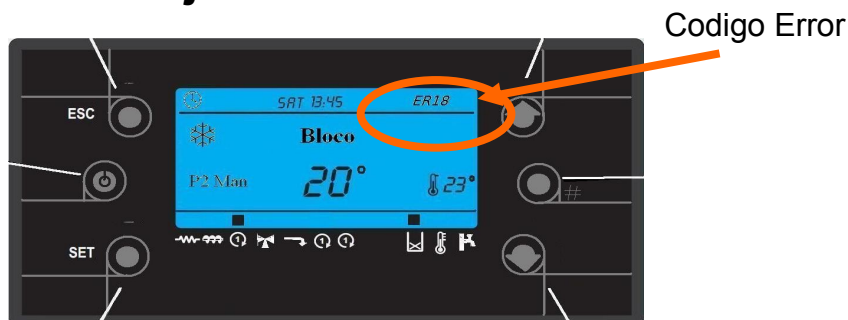
Después puede además seleccionar la modalidad: Diaria, semanal o fin de semana.

Cuando está la opción Crono activa aparece un reloj en la esquina superior izquierda.

Para desactivar la opción Crono, presionar el botón **(B)**. Con las flechas seleccionar "Crono", después seleccionar "Modalidad", seleccionar "Invalido" y salir con botón **(A)** 2X. (dos veces)

Nota: solo es posible programaciones de 15 em 15 minutos.

4.9- Mensajes de Alarma



El control supervisa el equipo para evitar riesgos y daños irreversibles. En este capítulo están los mensajes de alarma mas frecuentes, así como su eliminación

- “ **Er 01** “ Temperatura excesiva en la máquina o en el silo.
Apague el aparato y déjelo enfriar.
- “ **Er 02** “ Temperatura del agua superior a 90°. Verifique la instalación hidráulica
- “ **Er 03** “ Temperatura de gases insuficiente. Verifique si hay combustible o si hay mucho serrim y haga la limpieza del silo.
- “ **Er 04** “ Temperatura del agua superior a 85°C . Verifique la instalación hidráulica
- “ **Er 05** ” Temperatura excesiva en los gases de combustión.
Apague el aparato y déjelo enfriar.
- “ **Er 07 / 08** ” Fallo en el Encoder. Contacte con el Servicio de Asistencia Técnica de su zona: S.A.T.
- “ **Er 09** “ Presión insuficiente Verifique la instalación hidráulica
- “ **Er 10** “ Presión excesiva Verifique la instalación hidráulica
- “ **Er 11** “ Reloj. Proceda a poner la fecha y la hora.
- “ **Er 12** “ Después de encender el aparato no detectó combustión suficiente. Intente encender nuevamente. Si el mensaje persiste contacte el sevicio técnico S.A.T.
- “ **Er 15** ” Fallo de energía eléctrica o tensión demasiado baja.
- “ **Er 18** ” Combustible del silo agotado Cargue el silo con combustible e intente encender nuevamente.

Nota:

Para eliminar **alarmas** presione botón **(F)** durante 3 segundos
Para eliminar **Limpieza** presione botón **(E)** durante 3 segundos



Metalúrgica do Eucalipto 3505-246 Nesprido - Viseu
Tel. 232931171/232932118 eMail: geral@metlor.com

5 – Limpieza y Mantenimiento

Para un buen funcionamiento del equipo, es esencial la limpieza con regularidad de las cenizas que se depositan en el cajón.

El cajón de cenizas debe ser limpiado todos los días.

La limpieza del interior debe ser hecha regularmente. Recomendamos una limpieza quincenal para un buen funcionamiento.

Para este efecto, en la parte superior se sitúa una tapa de servicio. Abrir la tapa y limpiar las incrustaciones acumuladas con el escobillón que está en el interior de la máquina. (Figura 4)

En la parte lateral hay una segunda tapa (Figura 5) atornillada, que debe ser también abierta para limpiar las cenizas acumuladas. Después de efectuada la limpieza cierre la tapa superior y apriete la tapa lateral nuevamente.

!!ATENCIÓN!! Las cenizas pueden estar incandescentes aunque el aparato esté apagado durante varias horas. No vacíe las cenizas en la basura común, porque puede provocar incendios.



Figura 4

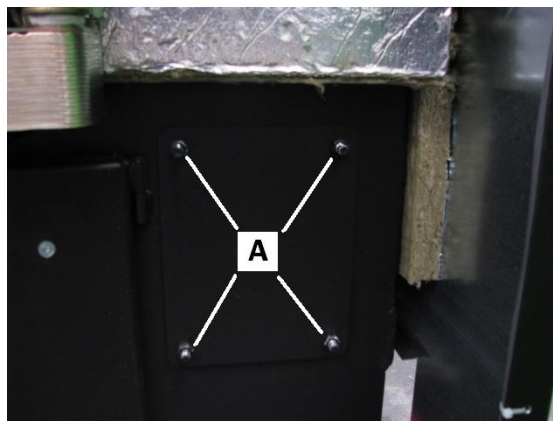


Figura 5

Verifique con regularidad las conexiones hidráulicas y la presión de funcionamiento.

El vidrio debe limpiarse frecuentemente con un producto de limpieza apropiado, respetando siempre las recomendaciones de utilización y evitando también que este producto entre en contacto con el cordón de sellado, ya que podría provocar su despegado. Si el cordón de la puerta se despega, podrá colocarlo nuevamente, limpiando antes la zona de pegado con una lija fina.

Los componentes de acero e hierro son comunes en este equipamiento y nunca deben limpiarse con detergentes. Únicamente con un paño seco o húmedo para retirar el polvo. Si considera conveniente otro tratamiento de estos componentes, solicite información a su proveedor o instalador.

El sistema de ventilación debe ser también objetivo de verificación y limpieza con regularidad.

Recomendamos la limpieza de la chimenea con regularidad y obligatoriamente una vez al año.

Para sustituir cualquier pieza deteriorada del equipamiento, deberá contactar al fabricante.

METLOR

Metalúrgica do Eucalipto 3505-246 Nesprido - Viseu
Tel. 232931171/232932118 email: geral@metlor.com

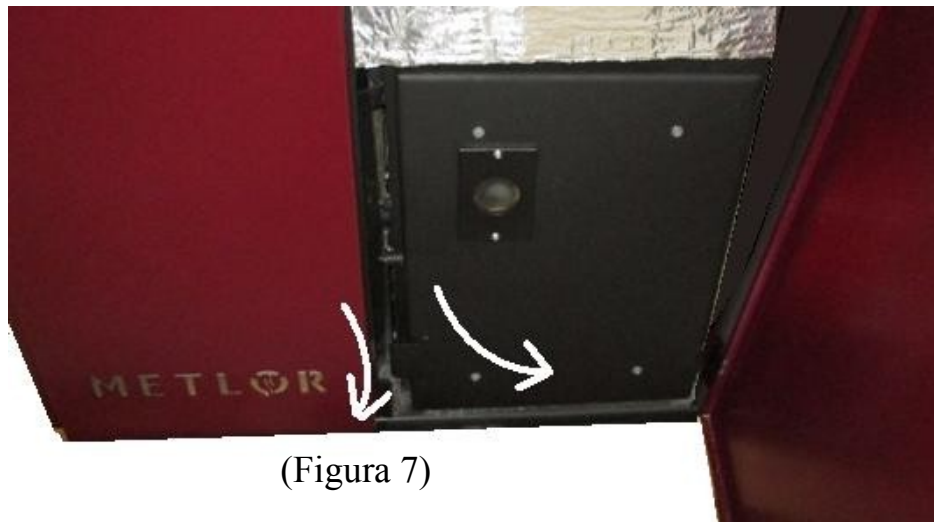
La limpieza del quemador (Figura 6) es automática, pero es recomendable revisar regularmente las cenizas que se puedan ir depositando en su interior.

Para ese efecto debe regularmente (de 15 en 15 días) efectuar una limpieza con un aspirador de cenizas.



Figura 6

1º– Tire de la palanca hacia afuera y abra la puerta de servicio.



(Figura 7)

2º– Gire el anillo al contrario de las agujas del reloj.



(Figura 8)

METLOR

Metalúrgica do Eucalipto 3505-246 Nesprido - Viseu
Tel. 232931171/232932118 email: geral@metlor.com

3º—Levántelo hasta estar desencajado y retírelo.



(Figura 9)

4º— Retire el plato de quemado (Figura 10) para arriba y en caso necesario limpie los orificios obstruidos.



(Figura 10)

6º– Proceda a la limpieza de las cenizas acumuladas en el interior del quemador.



(Figura 11)

7º– Después de esta limpieza coloque el plato de nuevo, teniendo en cuenta que encaje bien en el orificio cuadrado.

8º- Coloque el anillo de nuevo en su lugar y gire en el sentido de las agujas del reloj hasta quedar fijo en los batientes.

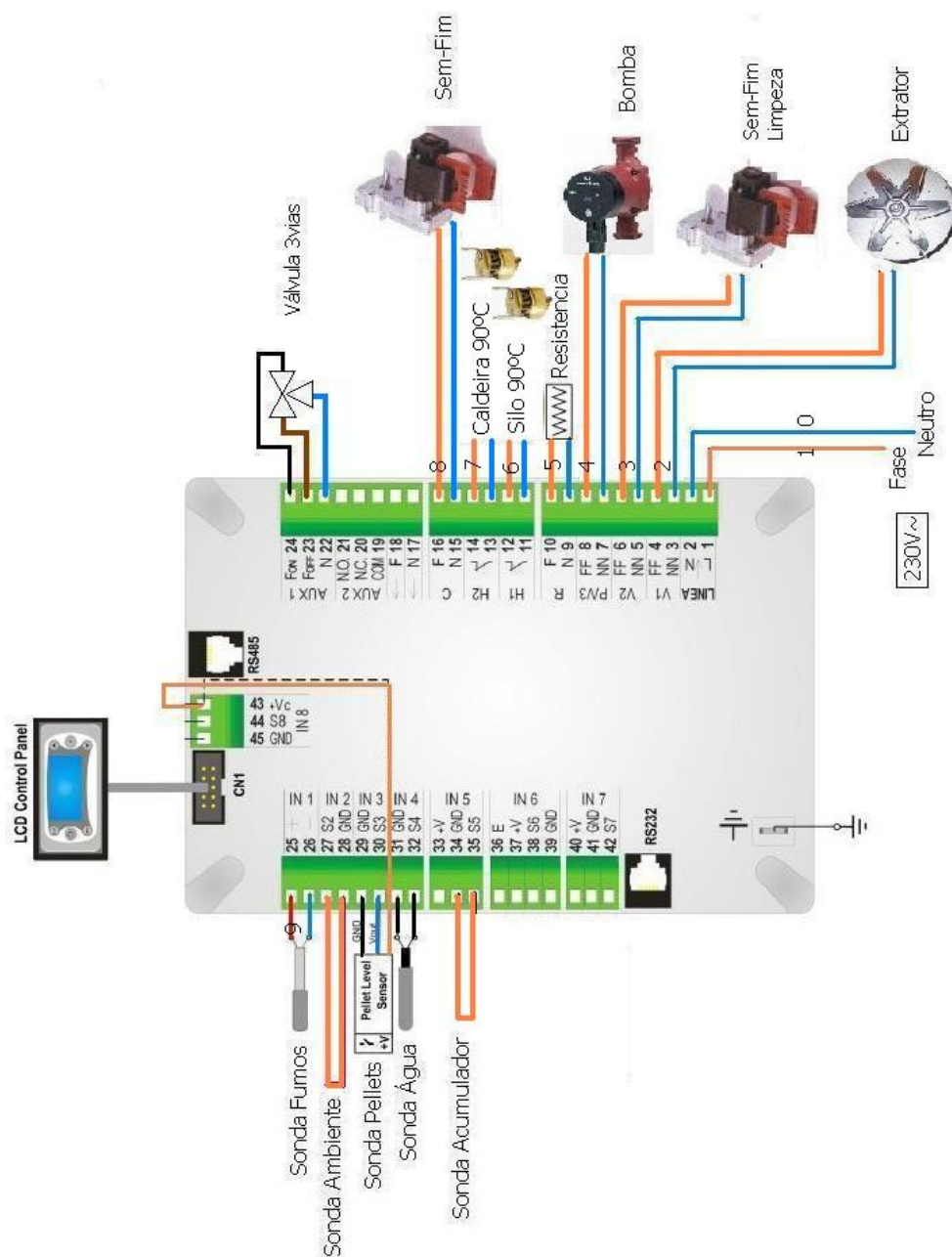
!!ATENCIÓN!! Las cenizas pueden estar incandescentes aunque el aparato esté apagado durante varias horas. No arroje las cenizas en la basura porque puede provocar incendios.

Para eliminar el mensaje **“Limpieza”** del visor digital, presione el botón **(E)**.

METLOR

Metalúrgica do Eucalipto 3505-246 Nesprido - Viseu
Tel. 232931171/232932118 email: geral@metlor.com

6 – Esquema Eléctrico

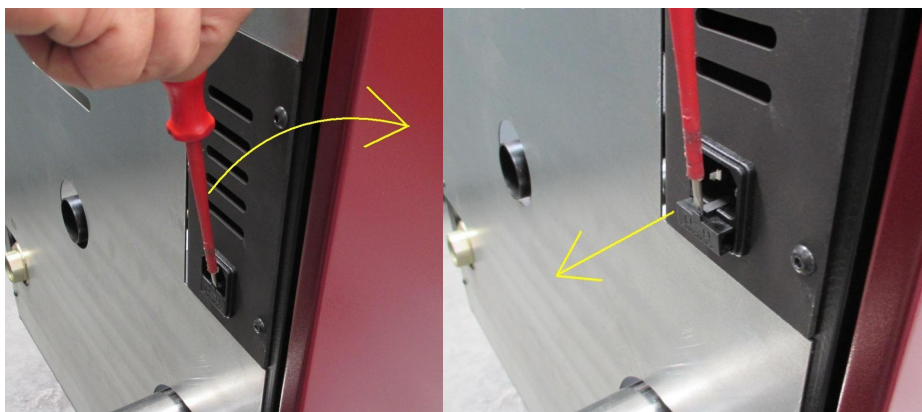


7 – Posibles Problemas de Funcionamiento y Soluciones

| | Causas Posibles | Soluciones Posibles |
|--|---|---|
| La Caldera no enciende | <p>1-No tiene combustible 2-En el sin-fin Se creó un espacio vacío</p> <p>3-Cenicero de combustión no está limpio o está mal colocado. 4-Una de las puertas abierta o mal cerrada 5-Resistencia quemada</p> | <p>1-Verificar que el depósito tenga Pellets 2-Remover con una varilla en el depósito para que el combustible entre en el sin-fin. Apagar y volver a encender de nuevo 3-Limpiar el cenicero de combustión y asegurarse de que se encuentra bien colocado 4-Asegúrese que las puertas están bien cerradas</p> <p>5-Pedir asistencia técnica</p> |
| Después de encendida el fuego se apaga | <p>1-No tiene combustible</p> <p>2-Espacio vacío sin pellets en el sin-fin</p> <p>3-Motor del sin-fin averiado o suelto del eje.</p> | <p>1-Verificar si el depósito tirene Pellets</p> <p>2-Remover con una varilla en el depósito para que el combustible entre en el sin-fin. Apagar y volver a encender la máquina. 3- Si el eje está suelto, volver a colocarlo en su lugar y apretar. En caso de que no gire, avisar al Servicio de Asistencia Técnica.</p> |

| | Causas Posibles | Soluciones Posibles |
|--|---|--|
| Después de la limpieza estacional la caldera no enciende. | 1 - Las tapas de limpieza del interior quedaron abiertas o mal colocadas. | 1- Verificar que las tapas están bien colocadas y cerradas. Si estuviesen flojas, dar un reapriete a los tornillos. |
| La llama está muerta y genera humo. | 1-El Combustible está húmedo | 1-Cambiar el combustible por uno bien seco |
| Cuando funciona al máximo, el cenicero de combustión se llena de pellets | 1-Combustible húmedo o con mucho serrín | 1-Cambiar el combustible 2- Gastar el combustible en un nivel mas bajo de combustión. |
| Funciona, pero los radiadores están fríos | 1-Aire en el sistema o en la Bomba circuladora 2- Placa electrónica averiada | 1-Purgar e aire de la instalación y reabastecer con la presión recomendada 2-Contactar el Servicio de Asistencia Técnica. |
| La Caldera funciona pero no hay A.C.S. (Agua Caliente) | 1-Ver si la Válvula de 3 vías está en posición para calefacción central | 1-Comprobar la válvula 3vías, el termostato de A.C.S. Y la temperatura del acumulador. |

| | Causas Posibles | Soluciones Posibles |
|---|---|--|
| La Caldera echa humos para la estancia | <p>1- Instalación incorrecta o obstrucción en la salida de humos</p> <p>2-Motor extractor no funciona</p> <p>3-Falta de limpieza del aparato</p> <p>4-Ligação entre o aparelho e o tubo de saída mal vedado</p> | <p>1- Comprobar lel sellado de las uniones de los tubos de la salida de humos y posibles obstrucciones</p> <p>2-Comprobar si gira el Motor, en caso negativo pedir asistencia técnica</p> <p>3-Efectuar una limpieza general.</p> <p>4-Proceder á vedação com Silicone de alta temperatura</p> |
| El Visor está apagado y el aparato no se enciende | <p>1-Falta de eletricidad</p> <p>2-Fusible quemado</p> | <p>1-Compruebe que el enchufe donde está el aparato lconectado tiene eletricidad.</p> <p>2-Proceder a cambiar el fusible (F 3,25 A) que se encuentra en la conexión del aparato</p> |



METLOR

Metalúrgica do Eucalipto 3505-246 Nesprido - Viseu
Tel. 232931171/232932118 eMail: geral@metlor.com

8 – Informaciones de seguridad

Todos los aparatos fabricados por METALÚRGICA DO EUCALÍPTO, fueron desarrollados con principios que aseguran la inexistencia de peligros para los usuarios, siempre que se proceda a una utilización correcta, respetando las normas de seguridad.

El desconocimiento o no cumplimiento de estas normas, puede originar situaciones de peligro susceptibles de causar serios daños personales y materiales.

En consecuencia, es fundamental el conocimiento y el respeto de las normas de uso, así como la realización de las tareas de mantenimiento prescritas, para que esté asegurado un correcto funcionamiento de la máquina y salvaguardar la seguridad de los usuarios.

Antes de utilizar la máquina, los usuarios deben estar informados sobre el correcto funcionamiento de ésta, procediendo a una lectura atenta del manual de instrucciones suministrado con el aparato, así como de conocer sus características, asegurándose de que :

El aparato está debidamente instalado.

Comprender bien su funcionamiento así como sus limitaciones técnicas.

Evitar la ejecución de operaciones y maniobras si no existe una seguridad relativa a la reacción de la máquina frente a ellas.

Nunca proceder a la modificación de la estructura y los componentes del aparato, sin la aprobación expresa del fabricante.

No realizar tareas para las cuales no fue diseñado y creado el aparato.



Metalúrgica do Eucalipto 3505-246 Nesprido - Viseu
Tel. 232931171/232932118 eMail: geral@metlor.com



MARCA COMERCIAL DE METALÚRGICA DO EUCALÍPTO

2 ANOS DE GARANTÍA

Certificado de Garantía

Não abrange material de desgaste rápido, como cinzeiro, resistência de ignição e vidros, assim como danos causados da má utilização ou falta de limpeza.

No cubre el material de desgaste rápido, como cenicero de combustión, resistencia de encendido y vidrios, así como tampoco los daños causados por mala utilización o falta de limpieza.

(A ser preenchido / cumprimentado pelo / por el establecimiento Vendedor)

Data/Fecha de compra (Inicio de Garantia) : __/__/__

Referencia: _____

Nº de Serie: _____

Comprador

Nome/Nombre: _____

Direção/Dirección: _____

Código Postal: _____ Localidade: _____

Carimbo
Sello

Nota: A Garantia só é válida se for correta e totalmente preenchida, devendo esta ser conservada até ao final do período de Garantia.

la Garantia solo es válida si está correcta y totalmente cumpimentada, debiendo ser conservada hasta el final del periodo de Garantia



Controlo de Qualidade

Nome

Data

Estrutura

- ◇ Controle de Pinturas
- ◇ Controle de vedantes das portas
- ◇ Controle dos puxadores e seu manuseamento
- ◇ Controle do posicionamento do tubo da resistência e do posicionamento da resistência.
- ◇ Controle do isolamento térmico
- ◇ Controle do Sem-Fim (rolamentos/anilhas/veio)

Software

- ◇ Carregamento bem sucedido
- ◇ Controle da versão instalada

Equipamento elétrico

- ◇ Controlo da cablagem e conexões
- ◇ Teste de saídas : Exaustor
- ◇ Teste de saídas : Sem-Fim
- ◇ Teste de saídas : Resistência
- ◇ Teste de saídas : Bomba
- ◇ Teste de dados do Pressostato

Acessórios

- ◇ Placa de características / Nº de Série
- ◇ Autocolantes de aviso e segurança
- ◇ Manual de Instruções
- ◇ Pés niveladores
- ◇ Escovilhão

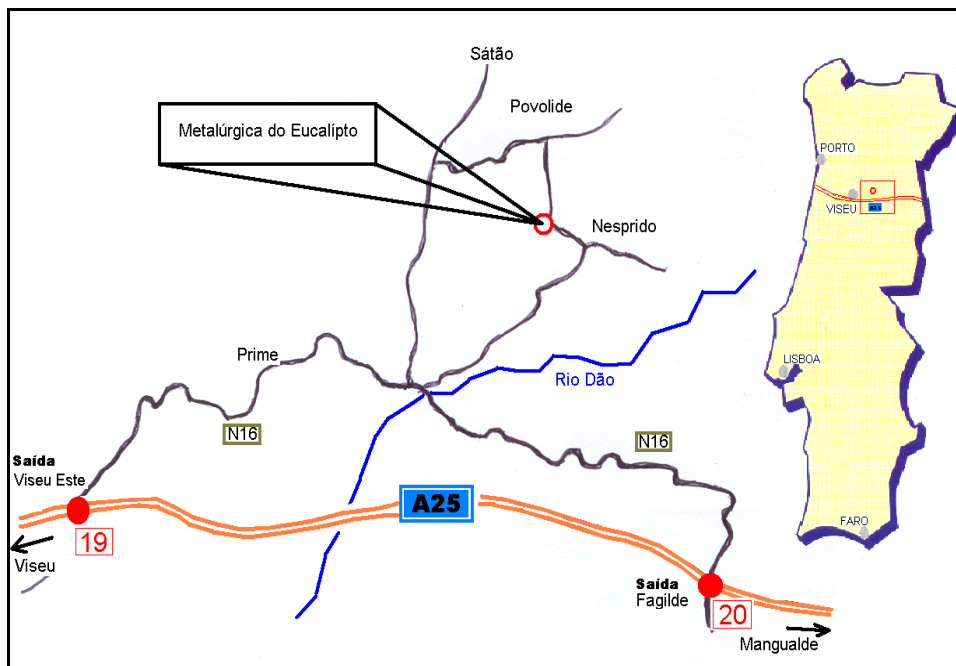
Instalação Hidráulica

- ◇ Estanquidade
- ◇ Manómetro, Pressostato e Grupo de Enchimento
- ◇ Colocação da Bomba
- ◇ Purgador



Fabricantes de :
Recuperadores de Calor / Insertables
Caldeiras
Fogões / Hogares

Onde estamos:



METLOR

Metalúrgica do Eucalipto
Tel. 232931171/232932118

3505-246 Nesprido - Viseu
email: geral@metlor.com

www.metlor.com